

Dziennik Urzędowy L 154

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Rocznik 62

12 czerwca 2019

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYKRAJOWE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2019/951 z dnia 17 maja 2019 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) 1
- Protokół w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) 3
- ★ Informacja o dacie wejścia w życie protokołu do układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej 30

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) 2019/952 z dnia 17 maja 2019 r. w sprawie przydziału uprawnień do połowów na mocy Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) 31
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/953 z dnia 22 maja 2019 r. obejmujące nazwę „Nizza” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 33
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/954 z dnia 22 maja 2019 r. obejmujące nazwę „La Jaraba” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 34
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/955 z dnia 22 maja 2019 r. obejmujące nazwę „Vallegarcía” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 35

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/956 z dnia 22 maja 2019 r. obejmujące nazwę „Los Cerrillos” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 36
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/957 z dnia 11 czerwca 2019 r. zmieniające załącznik XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) w odniesieniu do (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu oraz TDEFA ⁽¹⁾ 37

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE, Euratom) 2019/958 z dnia 6 czerwca 2019 r. w sprawie mianowania członka Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego zaproponowanego przez Republikę Bułgarii 40
- ★ Decyzja Rady (UE) 2019/959 z dnia 6 czerwca 2019 r. w sprawie mianowania członka Komitetu Regionów zaproponowanego przez Królestwo Szwecji 41
- ★ Decyzja Rady (UE) 2019/960 z dnia 6 czerwca 2019 r. w sprawie mianowania dwóch członków i dwóch zastępców członka Komitetu Regionów zaproponowanych przez Republikę Czeską 42
- ★ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2019/961 z dnia 7 czerwca 2019 r. w sprawie zezwolenia na wprowadzenie przez Republikę Francuską środka tymczasowego zgodnie z art. 129 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), w celu ograniczenia stosowania i wprowadzania do obrotu określonego drewna zaimpregnowanego kreozotem i innymi substancjami powiązаныmi z kreozotem (*notyfikowana jako dokument nr C(2019) 4122*) ⁽¹⁾ 44

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY (UE) 2019/951

z dnia 17 maja 2019 r.

w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43, w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 19 grudnia 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 2027/2006 ⁽¹⁾ dotyczące zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka ⁽²⁾ (zwanej dalej „umową”). Umowa weszła w życie w dniu 30 marca 2007 r., była automatycznie przedłużana i pozostaje w mocy.
- (2) W następstwie zalecenia Komisji, w dniu 4 czerwca 2018 r. Rada podjęła decyzję o upoważnieniu do podjęcia negocjacji z Republiką Zielonego Przylądka w sprawie zawarcia nowego protokołu wykonującego umowę.
- (3) Poprzedni protokół do umowy wygasł w dniu 22 grudnia 2018 r.
- (4) Komisja wynegocjowała w imieniu Unii nowy protokół. W wyniku tych negocjacji nowy protokół został parafowany w dniu 12 października 2018 r.
- (5) Celem Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) (zwanego dalej „protokołem”) jest umożliwienie Unii i Republice Zielonego Przylądka ściślejszej współpracy w celu propagowania zrównoważonej polityki rybołówstwa, rozsądnej eksploatacji zasobów rybnych w wodach Republiki Zielonego Przylądka oraz wsparcie wysiłków Republiki Zielonego Przylądka na rzecz rozwoju niebieskiej gospodarki.
- (6) Aby zapewnić szybkie rozpoczęcie działalności połowowej statków unijnych, należy tymczasowo stosować protokół od chwili jego podpisania.
- (7) Należy podpisać i tymczasowo stosować protokół, do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego wejścia w życie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się do podpisania w imieniu Unii Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024), z zastrzeżeniem jego zawarcia.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. w sprawie zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (Dz.U. L 414 z 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 414 z 30.12.2006, s. 3.

Tekst protokołu dołącza się do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania protokołu w imieniu Unii.

Artykuł 3

Protokół stosuje się tymczasowo od dnia jego podpisania ⁽³⁾, do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego wejścia w życie.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 maja 2019 r.

W imieniu Rady
E.O. TEODOROVICI
Przewodniczący

⁽³⁾ Data, od której protokół będzie tymczasowo stosowany zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

PROTOKÓŁ

w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024)

Artykuł 1

Zasady

1. Unia Europejska (zwana dalej „Unią”) i Republika Zielonego Przylądka (zwana dalej „Zielonym Przylądkiem”) (zwane dalej łącznie „Stronami”) zobowiązują się niniejszym do promowania odpowiedzialnego rybołówstwa w obszarze połowowym Zielonego Przylądka w oparciu o zasadę niedyskryminacji. Zielony Przylądek zobowiązuje się do stosowania takich samych środków technicznych i środków ochrony w odniesieniu do wszystkich tuńczykowych flot przemysłowych prowadzących połowy w jej obszarze połowowym, aby przyczynić się do właściwego zarządzania rybołówstwem.
2. Strony zobowiązują się do wdrożenia Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka ⁽¹⁾ (zwanej dalej „umową”) zgodnie z art. 9 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, z późniejszymi zmianami ⁽²⁾ (zwanej dalej „umową z Kotonu”), w odniesieniu do elementów zasadniczych dotyczących praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa oraz elementów podstawowych dotyczących dobrej administracji, zrównoważonego rozwoju oraz zrównoważonego i prawidłowego zarządzania środowiskiem.
3. Strony zobowiązują się podawać do wiadomości publicznej i wymieniać informacje na temat wszelkich umów zezwalających statkom zagranicznym na dostęp do obszaru połowowego Zielonego Przylądka oraz związanego z tym nakładu połowowego, w szczególności na temat liczby wydanych upoważnień i dokonanych połowów.
4. Zgodnie z art. 6 umowy statki rybackie pływające pod banderą państwa członkowskiego Unii (zwane dalej „statkami Unii”) mogą prowadzić działalność połowową w wyłącznej strefie ekonomicznej (zwanej dalej „w.s.e.”) Zielonego Przylądka tylko w przypadku, gdy posiadają ważne upoważnienie do połowów wydane przez Zielony Przylądek w ramach niniejszego protokołu.
5. Władze Zielonego Przylądka zapewniają, aby rybacy z Zielonego Przylądka mieli wyłączność na obszarach połowowych w granicach określonych w niniejszym protokole.

Artykuł 2

Okres stosowania

Niniejszy protokół i załącznik do niego stosuje się przez okres pięciu lat od pierwszego dnia ich tymczasowego stosowania zgodnie z art. 15, o ile protokół nie zostanie wypowiedziany zgodnie z art. 14.

Artykuł 3

Uprawnienia do połowów

1. Uprawnienia do połowów przyznane statkom Unii na mocy art. 5 umowy są następujące:
 - a) sejnery-zamrażalnie do połowu tuńczyka: 28 statków;
 - b) klipry tuńczykowe: 14 statków;
 - c) taklowce powierzchniowe: 27 statków.

Te uprawnienia do połowów dotyczą połowów gatunków daleko migrujących wymienionych w załączniku I do konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r., w granicach ustalonych w dodatku 2 niniejszego protokołu oraz z wyjątkiem gatunków chronionych lub objętych zakazem połowów przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony Tuńczyka Atlantyckiego (ICCAT) lub inne konwencje międzynarodowe.

2. Ust. 1 stosuje się z zastrzeżeniem art. 6 i 7.

Artykuł 4

Wkład finansowy

1. Łączna wartość oszacowana w niniejszym protokole dla okresu, o którym mowa w art. 2, wynosi 3 750 000 EUR.

⁽¹⁾ Dz.U. UE L 414 z 30.12.2006, s. 3.

⁽²⁾ Dz.U. UE L 317 z 15.12.2000, s. 3.

2. Roczna kwota wkładu finansowego, o którym mowa w art. 7 umowy, wynosi 750 000 EUR i rozkłada się następująco:

- a) kwota roczna na rekompensatę finansową za dostęp do zasobów w wysokości 400 000 EUR rocznie, stanowiąca równowagę pojemności referencyjnej 8 000 ton rocznie;
- b) specjalna kwota przeznaczona na wsparcie realizacji sektorowej polityki rybołówstwa Zielonego Przylądka w wysokości 350 000 EUR rocznie.

Ponadto szacuje się, że kwota opłat należnych od zarządzających statkami z tytułu upoważnień do połowów wydanych w zastosowaniu art. 5 i 6 umowy oraz zgodnie z zasadami określonymi w rozdziale II sekcja 2 załącznika do niniejszego protokołu wynosi 600 000 rocznie.

3. Ust. 1 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem art. 5, 6, 7, 10 i 14 niniejszego protokołu oraz art. 12 i 13 umowy.

4. Jeżeli całkowita wielkość połowów dokonanych przez statki Unii w wodach Zielonego Przylądka przekroczy pojemność referencyjną określoną w ust. 2 lit. a), kwota rocznego wkładu finansowego określona w tym postanowieniu zostanie zwiększona o 50 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę. Łączna roczna kwota wypłacana przez Unię nie może być jednak wyższa niż dwukrotność kwoty wskazanej w ust. 2 lit. a). W przypadku gdy ilość złowiona przez statki Unii przekracza ilość odpowiadającą podwójnej kwocie całkowitej kwoty rocznej, kwota należna za ilość przekraczającą tę granicę jest wypłacana w roku kolejnym.

5. Płatność wkładu finansowego określonego w ust. 2 lit. a) i b) następuje najpóźniej 90 dni po dniu rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszego protokołu za pierwszy rok i najpóźniej w rocznicę niniejszego protokołu za kolejne lata. Przeznaczenie wkładu finansowego, o którym mowa w ust. 2 lit. a), podlega wyłącznej swobodzie uznania władz Zielonego Przylądka.

6. Wkłady finansowe przewidziane w ust. 2 lit. a) i b) są wpłacane na rachunki Skarbu Państwa Zielonego Przylądka. Wkład przewidziany w ust. 2 lit. b) wpisuje się do budżetu krajowego. Dane dotyczące rachunku bankowego są przekazywane co roku Komisji Europejskiej przez władze Zielonego Przylądka.

Artykuł 5

Wsparcie sektorowe

1. Wsparcie sektorowe w ramach niniejszego protokołu przyczynia się do realizacji krajowej strategii na rzecz rybołówstwa i niebieskiej gospodarki. Ma ono na celu zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi i rozwój sektora, w szczególności poprzez:

- a) wzmocnienie monitorowania i kontroli działalności połowowej oraz nadzór nad nią;
- b) zwiększenie stanu wiedzy naukowej na temat zasobów rybnych;
- c) wspieranie społeczności nadbrzeżnych (działalność połowowa, szkolenie, zatrudnienie, bezpieczeństwo rybaków i rozwój gospodarczy);
- d) wzmocnienie współpracy międzynarodowej;
- e) wspieranie niebieskiej gospodarki i rozwoju akwakultury.

2. Najpóźniej w terminie trzech miesięcy od wejścia w życie niniejszego protokołu, Strony uzgadniają, w ramach Wspólnego Komitetu przewidzianego w art. 9 umowy (zwanego dalej „Wspólnym Komitetem”), wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe warunki jego realizacji, w szczególności:

- a) roczne i wieloletnie wytyczne, zgodnie z którymi zostanie wykorzystana rekompensata finansowa, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu;
- b) cele do osiągnięcia w skali rocznej i wieloletniej, służące ustanowieniu, z biegiem czasu, zrównoważonego i odpowiedzialnego rybołówstwa, z uwzględnieniem priorytetów Zielonego Przylądka w ramach krajowej polityki rybołówstwa lub innych polityk związanych z ustanowieniem odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa, lub mających na nie wpływ;
- c) kryteria i procedury stosowane w celu umożliwienia przeprowadzenia oceny uzyskanych rezultatów w perspektywie rocznej.

3. Każda zmiana zaproponowana do rocznego lub wieloletniego programu sektorowego jest zatwierdzana przez Wspólny Komitet, w stosownych przypadkach w drodze wymiany listów.

4. Zielony Przylądek przedstawia corocznie sprawozdanie dotyczące postępów w zakresie projektów realizowanych z wykorzystaniem wsparcia sektorowego. Sprawozdanie zostanie przeanalizowane przez Wspólny Komitet, który dokona oceny wyników.
5. Płatność wsparcia sektorowego następuje w transzach w zależności od potrzeb stwierdzonych w programowaniu i otrzymanych wyników.
6. Unia może częściowo lub całkowicie zmienić lub zawiesić płatność specjalnego wkładu finansowego przewidzianego w art. 4 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu w przypadku gdy nie jest on wykonywany lub w przypadku gdy osiągnięte wyniki nie są zgodne z planem, po dokonaniu oceny przez Wspólny Komitet.
7. Płatność wkładu finansowego wznawia się po przeprowadzeniu przez obie Strony konsultacji i osiągnięciu przez nie porozumienia, gdy wyniki realizacji ją uzasadniają. Płatność specjalnego wkładu finansowego przewidzianego w art. 4 ust. 2 lit. b) niniejszego protokołu nie może nastąpić w terminie przekraczającym sześć miesięcy po wygaśnięciu niniejszego protokołu.
8. Strony zapewniają widoczność działań finansowanych ze wsparcia sektorowego.

Artykuł 6

Współpraca naukowo-badawcza w dziedzinie odpowiedzialnego rybołówstwa

1. W okresie objętym niniejszym protokołem Unia i władze Zielonego Przylądka dążą do monitorowania dynamiki połowów, nakładu połowowego i stanu zasobów w obszarze połowowym Zielonego Przylądka w odniesieniu do wszystkich gatunków objętych niniejszym protokołem. W szczególności Strony zgodnie postanawiają usprawnić gromadzenie i analizę danych, z myślą o opracowaniu krajowego planu działania dotyczącego ochrony rekinów i zarządzania ich zasobami w w.s.e. Zielonego Przylądka.
2. Strony przestrzegają zaleceń i rezolucji ICCAT dotyczących odpowiedzialnego zarządzania rybołówstwem.
3. Zgodnie z art. 4 umowy, na podstawie zaleceń i rezolucji przyjętych w ramach ICCAT oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, Strony za wspólnym porozumieniem mogą zwołać wspólne posiedzenie naukowe w celu przeglądu stanu głównych gatunków stanowiących przedmiot połowów dokonywanych przez statki Unii, w szczególności rekinów pelagicznych. Wyniki posiedzenia naukowego przedkłada się Wspólnemu Komitetowi. Wspólny Komitet przyjmuje, w stosownych przypadkach, dodatkowe środki mające na celu zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi poławianymi przez statki Unii.
4. Biorąc pod uwagę, że gatunki pelagiczne rekinów należą do gatunków, które mogą być poławiane przez statki Unii wraz z połowami tuńczyka, oraz uwzględniając trudną sytuację tych gatunków, co wynika z opinii naukowych ICCAT, połowy tych gatunków dokonywane przez taklowce prowadzące działalność w ramach niniejszego protokołu wymagają szczególnej uwagi, zgodnie z zasadą ostrożnego zarządzania zasobami. Obie Strony współpracują w celu poprawy dostępności i monitorowania danych naukowych dotyczących poławianych gatunków.
5. W tym celu obie Strony ustanawiają mechanizm ścisłego monitorowania tych połowów, aby zapewnić zrównoważoną eksploatację zasobów. Mechanizm monitorowania opiera się w szczególności na cokuwartalnej wymianie danych dotyczących połowów rekinów. Jeśli połowy przekroczą rocznie 30 % pojemności referencyjnej, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. a), rozpoczyna się ściślejsze monitorowanie oparte na comiesięcznej wymianie danych oraz konsultacje między Stronami. W przypadku gdy takie połowy osiągną rocznie 40 % pojemności referencyjnej, o której mowa powyżej, Wspólny Komitet przyjmuje, w stosownych przypadkach, dalsze środki zarządzania ustanawiające bardziej odpowiednie ramy dla działalności floty taklowców.
6. Wspólny Komitet może zdecydować o skorygowaniu mechanizmu monitorowania, o którym mowa powyżej, na podstawie wyników prac wspólnego posiedzenia naukowego.
7. Strony współpracują w celu wzmocnienia mechanizmów kontroli, monitorowania i zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów w Zielonym Przylądku.

Artykuł 7

Przegląd uprawnień do połowów i środków technicznych za wspólnym porozumieniem

1. Wspólny Komitet może dokonać przeglądu uprawnień do połowów, o których mowa w art. 3, i skorygować je za wspólnym porozumieniem, w zakresie, w jakim zalecenia i rezolucje przyjęte przez ICCAT potwierdzają, że taka korekta gwarantuje zrównoważone zarządzanie gatunkami ryb objętymi niniejszym protokołem. W takim przypadku wkład finansowy, o którym mowa w art. 4 ust. 2 lit. a), zostaje skorygowany proporcjonalnie i *pro rata temporis*, a do niniejszego protokołu i załącznika do niego wprowadza się niezbędne zmiany.

2. W razie potrzeby Wspólny Komitet może zbadać i dostosować za porozumieniem postanowienia regulujące warunki techniczne dotyczące prowadzenia połowów oraz zasady realizacji wsparcia sektorowego określone w niniejszym protokole.

Artykuł 8

Promowanie współpracy między podmiotami gospodarczymi

1. Strony współpracują w celu poprawy możliwości wyładunku w portach Zielonego Przylądka.
2. Strony starają się stworzyć korzystne warunki do promowania relacji między ich przedsiębiorstwami w sferach technicznej, gospodarczej i handlowej, zachęcając do stworzenia klimatu przyjaznego dla rozwoju przedsiębiorczości i inwestycji.

Artykuł 9

Współpraca w zakresie niebieskiej gospodarki

1. Strony zobowiązują się współpracować w celu wspierania niebieskiej gospodarki, w szczególności w dziedzinie akwakultury, zagospodarowania obszarów morskich, energii, biotechnologii morskich i ochrony ekosystemów morskich.
2. Strony zobowiązują się wspierać inwestycje w dziedzinie rybołówstwa i gospodarki morskiej, zgodnie z celami szczególnego partnerstwa między Zielonym Przylądkiem a Unią.
3. Strony współpracują w celu zwiększenia świadomości prywatnych podmiotów Unii Europejskiej w zakresie możliwości handlowych i przemysłowych w sektorze rybołówstwa i gospodarki morskiej w Zielonym Przylądkiem.
4. Strony współpracują w celu rozwijania wspólnych działań, wymiany informacji i dobrych praktyk. W tym celu ustalają punkty kontaktowe i zasady przekazywania informacji.

Artykuł 10

Zawieszenie wykonywania niniejszego protokołu

1. Wykonywanie niniejszego protokołu, w tym wypłata wkładu finansowego, może zostać zawieszona na wniosek jednej ze Stron w przypadku stwierdzenia jednego lub większej liczby następujących warunków:
 - a) wystąpienia siły wyższej lub niespodziewanych okoliczności, które uniemożliwiają prowadzenie działalności połowowej w w.s.e. Zielonego Przylądka.
 - b) znaczących zmian w formułowaniu lub wdrażaniu polityki rybołówstwa którejkolwiek ze Stron, mających wpływ na postanowienia niniejszego protokołu;
 - c) uruchomienia mechanizmów konsultacji przewidzianych w art. 96 umowy z Kotonu dotyczących naruszenia elementów zasadniczych i podstawowych praw człowieka określonych w art. 9 tej umowy;
 - d) niedokonania przez Unię płatności wkładu finansowego przewidzianego w art. 4 ust. 2 lit. a) z powodów innych niż przewidziane w lit. c) niniejszego ustępu;
 - e) poważnego i nierozstrzygniętego sporu między Stronami dotyczącego stosowania lub interpretacji niniejszego protokołu.
2. W przypadku gdy zawieszenie stosowania niniejszego protokołu następuje z przyczyn innych niż te, które wymieniono w ust. 1 lit. c), zainteresowana Strona zobowiązana jest do powiadomienia o swoim zamiarze na piśmie na co najmniej trzy miesiące przed planowanym wejściem w życie zawieszenia. Zawieszenie niniejszego protokołu z przyczyn, które wymieniono w ust. 1 lit. c), ma zastosowanie natychmiast po podjęciu decyzji o zawieszeniu.
3. W przypadku zawieszenia Strony nadal prowadzą konsultacje z myślą o doprowadzeniu do polubownego rozwiązania swojego sporu. Z chwilą znalezienia takiego rozwiązania wznawia się stosowanie niniejszego protokołu, a kwota wkładu finansowego jest zmniejszana proporcjonalnie i *pro rata temporis*, odpowiednio do okresu zawieszenia stosowania niniejszego protokołu.

*Artykuł 11***Elektroniczna wymiana danych**

1. Zielony Przylądek i Unia zobowiązują się do opracowania i utrzymania systemów informatycznych niezbędnych do elektronicznej wymiany wszystkich informacji i dokumentów związanych z wykonywaniem umowy.
2. Wersję elektroniczną dokumentu uznaje się w każdym względzie za równoważną jego wersji papierowej.
3. Zielony Przylądek i Unia informują się niezwłocznie o wszelkich awariach systemu informatycznego. Informacje i dokumenty związane z wykonaniem umowy są wówczas automatycznie przekazywane w alternatywny sposób.

*Artykuł 12***Poufność danych**

1. Zielony Przylądek i Unia zobowiązują się do zapewnienia, aby wszystkie dane dotyczące statków Unii i ich działalności połowowej, uzyskane w ramach umowy, były zawsze traktowane w sposób ścisły zgodnie z zasadami poufności i ochrony danych.
2. Strony zapewniają, aby wyłącznie zagregowane dane dotyczące działalności połowowej na wodach Zielonego Przylądka były dostępne publicznie, zgodnie z odpowiednimi przepisami ICCAT.
3. Dane, które można uznać za poufne, muszą być wykorzystywane przez właściwe organy wyłącznie na potrzeby wykonania umowy oraz do celów zarządzania rybołówstwem, kontroli i monitorowania.

*Artykuł 13***Mające zastosowanie przepisy prawa krajowego**

1. Działania statków Unii prowadzących działalność na wodach Zielonego Przylądka w ramach niniejszego protokołu regulują przepisy obowiązujące w Zielonym Przylądku, w szczególności plan zarządzania zasobami rybnymi Zielonego Przylądka, chyba że umowa, niniejszy protokół lub załącznik i dodatki do niego stanowią inaczej.
2. Władze Zielonego Przylądka informują Komisję Europejską o każdej zmianie lub każdym nowym przepisie dotyczącym sektora rybołówstwa.

*Artykuł 14***Wypowiedzenie**

1. W przypadku wypowiedzenia niniejszego protokołu zainteresowana Strona powiadamia drugą Stronę na piśmie o swoim zamiarze wypowiedzenia niniejszego protokołu co najmniej na sześć miesięcy przed dniem, z którym wypowiedzenie to ma stać się skuteczne.
2. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, powoduje rozpoczęcie konsultacji między Stronami.

*Artykuł 15***Tymczasowe stosowanie**

Niniejszy protokół stosuje się tymczasowo od dnia jego podpisania.

*Artykuł 16***Wejście w życie**

Niniejszy protokół wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu niezbędnych w tym celu procedur.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и деветнадесета година.
 Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil diecinueve.
 V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce devatenáct.
 Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og nitten.
 Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendneunzehn.
 Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.
 Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and nineteen.
 Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille dix-neuf.
 Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja godine dvije tisuće devetnaeste.
 Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemiladiciannove.
 Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmitajā maijā.
 Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év május havának huszadik napján.
 Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u dsatax.
 Gedaan te Brussel, twintig mei tweeduizend negentien.
 Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące dziewiętnastego.
 Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e dezanove.
 Íntocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii nouăsprezece.
 V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícdevätnásť.
 V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč devetnajst.
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.
 Som skedde i Bryssel den tjugonde maj år tjugohundranitton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

L. Odobercer

J. - Azim Fakhrody

Za Република Кабо Верде
Por la República de Cabo Verde
Za Kapverdiskou republiku
For Republikken Kap Verde
Für die Republik Cabo Verde
Cabo Verde Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου
For the Republic of Cape Verde
Pour la République du Cap-Vert
Za Republiku Kabo Verde
Per la Repubblica del Capo Verde
Kaboverdes Republikas vārdā –
Žaliojo Kyšulio Respublikos vardu
A Zöld-foki Köztársaság részéről
Għar-Repubblika ta' Cape Verde
Voor de Republiek Kaapverdië
W imieniu Republiki Zielonego Przylądka
Pela República de Cabo Verde
Pentru Republica Capului Verde
Za Kapverdiskú republiku
Za Republiko Zelenortski otoki
Kap Verden tasavallan puolesta
För Republiken Kap Verde



ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁÓWÓW W OBSZARZE POŁOWOWYM ZIELONEGO PRZYŁĄDKA PRZEZ STATKI UNII

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Wyznaczenie właściwego organu

Na potrzeby niniejszego załącznika oraz o ile nie wskazano inaczej, każde odesłanie do Unii lub do Zielonego Przylądka z tytułu właściwego organu oznacza:

- a) w odniesieniu do Unii: Komisję Europejską, w stosownych przypadkach za pośrednictwem delegatury Unii w Zielonym Przylądku;
- b) w odniesieniu do Zielonego Przylądka: ministerstwo odpowiedzialne za rybołówstwo.

2. Obszar połowowy

Dane kontaktowe w.s.e. Zielonego Przylądka są określone w dodatku 1. Statki Unii mogą prowadzić działalność połowową w granicach określonych dla każdej kategorii w dodatku 2, a rybacy Zielonego Przylądka zachowują wyłączność na dokonywanie połowów poza tymi granicami.

Zielony Przylądek w chwili wydania upoważnienia połowowego informuje zarządzających statkami o wyznaczeniu obszarów zamkniętych dla żeglugi i dla połowów. Unia także zostaje poinformowana.

3. Wyznaczenie lokalnego agenta

Każdy statek Unii, który ma zamiar dokonać wyładunku lub przeładunku w porcie Zielonego Przylądka, może być reprezentowany przez agenta mającego miejsce zamieszkania w Zielonym Przylądku.

4. Rachunek bankowy

Przed wejściem w życie niniejszego protokołu Zielony Przylądek przekazuje Unii numer rachunku bankowego lub rachunków bankowych, na które wpłaca się kwoty finansowe należne od statków Unii w ramach umowy. Koszty przelewów bankowych ponoszą zarządzający statkami.

ROZDZIAŁ II

UPOWAŻNIENIA DO POŁÓWÓW*Sekcja 1***Procedury mające zastosowanie**

1. Warunki niezbędne do uzyskania upoważnienia do połowów – kwalifikowalne statki

Upoważnienia do połowów, o których mowa w art. 6 umowy, są wydawane, pod warunkiem że statek jest wpisany do unijnego rejestru statków rybackich oraz zgodnie z przepisami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 ⁽¹⁾ dotyczącego zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi. Przed takim wydaniem upoważnienia zarządzający statkiem, kapitan lub sam statek wywiązują się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z prowadzenia przez nich działalności połowowej w Zielonym Przylądku.

2. Wniosek o wydanie upoważnienia do połowów

Unia przedkłada Zielonemu Przylądkowi wniosek o wydanie upoważnienia do połowów dla każdego statku, który chce prowadzić połowy w ramach umowy, najmniej piętnaście dni roboczych przed dniem rozpoczęcia wnioskowanego okresu ważności, przy użyciu formularza w dodatku 3. Wniosek musi być wypełniony na maszynie lub ręcznie wielkimi literami.

Gatunki docelowe muszą zostać wyraźnie wskazane we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/2403 z dnia 12 grudnia 2017 r. w sprawie zrównoważonego zarządzania zewnętrznymi flotami rybackimi oraz uchylecia rozporządzenia Rady (WE) nr 1006/2008 (Dz.U. UE L 347 z 28.12.2017, s. 81).

Do każdego wniosku o wydanie upoważnienia do połowów, składanego po raz pierwszy na podstawie obowiązującego protokołu lub składanego po wprowadzeniu zmian technicznych w danym statku, dołącza się dowód wpłaty opłaty ryczałtowej odpowiadającej okresowi ważności wnioskowanego upoważnienia do połowów, wkładu o stawce ryczałtowanej związanego z obecnością obserwatorów, o którym mowa w rozdziale IX, jak również:

- a) imię i nazwisko oraz adres lokalnego agenta statku, jeśli taki jest;
- b) aktualne kolorowe zdjęcie statku (widok burty) o wymiarach minimalnych: 15 cm × 10 cm;
- c) każdy inny dokument wyraźnie wymagany w ramach umowy.

Podczas odnowienia upoważnienia do połowów w ramach obowiązującego protokołu dla statków, których charakterystyka techniczna nie uległa zmianie, składa się wniosek o odnowienie upoważnienia, któremu towarzyszy wyłącznie dowód uiszczenia opłaty i wkładu o stawce ryczałtowanej związanej z obecnością obserwatora.

3. Wydanie upoważnienia do połowów

Zielony Przyłodek wydaje Unii upoważnienie do połowów tuńczyka i gatunków powiązanych („*atum e afins*”) oraz innych gatunków dopuszczonych w ramach niniejszego protokołu w terminie piętnastu dni roboczych od otrzymania kompletnej dokumentacji wniosku.

W przypadku odnowienia upoważnienia do połowów w okresie stosowania niniejszego protokołu nowe upoważnienie do połowów musi zawierać wyraźne odniesienie do pierwotnego upoważnienia do połowów.

Unia przekazuje upoważnienie do połowów zarządzającemu statkiem lub jego agentowi. W przypadku gdy biura Unii są zamknięte, Zielony Przyłodek może wydać upoważnienie do połowów bezpośrednio zarządzającemu statkiem lub jego agentowi oraz przesyła kopię Unii.

4. Wykaz statków upoważnionych do połowów

Po wydaniu upoważnienia do połowów Zielony Przyłodek niezwłocznie opracowuje dla każdej kategorii statków ostateczny wykaz statków upoważnionych do połowów w obszarze połowowym Zielonego Przyłodka. Wykaz ten jest natychmiast przekazywany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz Unii.

5. Okres ważności upoważnienia do połowów

Okres ważności upoważnień do połowów wynosi rok i są one odnawialne.

Do celów określenia początku okresu ważności „okres roczny” oznacza:

- a) podczas pierwszego roku stosowania niniejszego protokołu — okres od dnia jego wejścia w życie do dnia 31 grudnia tego samego roku;
- b) następnie — każdy pełny rok kalendarzowy;
- c) podczas ostatniego roku stosowania niniejszego protokołu — okres od dnia 1 stycznia do dnia, w którym niniejszy protokół wygasa.

6. Przechowywanie upoważnień do połowów na statku

Kopie upoważnień do połowów są natychmiast przesyłane drogą elektroniczną Unii i zarządzającym statkami lub ich agentom. Znajdująca się na statku kopia jest ważna przez okres maksymalnie 60 dni kalendarzowych po dniu wydania upoważnienia do połowów. Po tym okresie na statku musi znajdować się oryginał upoważnienia do połowów.

7. Przeniesienie upoważnienia do połowów

Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu. Jednakże w udowodnionych przypadkach siły wyższej, takich jak utrata statku lub przedłużające się unieruchomienie go z przyczyn poważnej awarii technicznej, i na wniosek Unii, upoważnienie do połowów zastępuje się nowym upoważnieniem, wydanym dla statku podobnego do statku, który jest zastępowany.

Przeniesienia dokonuje się w drodze oddania upoważnienia do połowów przez zarządzającego statkiem lub jego agenta w Zielonym Przyłodku oraz wydania przez Zielony Przyłodek w jak najkrótszym terminie upoważnienia zastępczego. Zastępcze upoważnienie do połowów jest wydawane bez dalszej zwłoki zarządzającemu statkiem lub jego agentowi po oddaniu upoważnienia do połowów, które ma być zastąpione. Zastępcze upoważnienie do połowów staje się skuteczne z dniem oddania upoważnienia do połowów, które ma być zastąpione.

Zielony Przyłodek aktualizuje w jak najkrótszym terminie wykaz statków upoważnionych do połowów. Nowy wykaz jest natychmiast wysyłany krajowemu organowi odpowiedzialnemu za kontrolę połowów oraz Unii.

8. Statki pomocnicze

Na wniosek Unii oraz po rozpatrzeniu przez właściwe organy, Zielony Przylądek zezwala statkom rybackim Unii posiadającym upoważnienie połowowe, aby towarzyszyły im statki pomocnicze.

Statki pomocnicze nie mogą być wyposażone w narzędzia połowowe. Wsparcie przez statki pomocnicze nie może obejmować tankowania ani przeładunku połowów.

Statki pomocnicze podlegają tej samej procedurze przekazywania wniosków o wydanie upoważnień do połowów określonej w niniejszym rozdziale, w zakresie, w jakim ich to dotyczy. Zielony Przylądek sporządza wykaz upoważnionych statków pomocniczych i wysyła go natychmiast Unii.

Statki te są zobowiązane do uiszczenia opłaty w wysokości 3 500 EUR rocznie.

Sekcja 2

Oplaty i zaliczki

1. Opłata dokonywana przez zarządzających statkami wynosi 70 EUR za złowioną tonę.
2. Upoważnienia do połowów wydawane są po wpłaceniu z góry na rzecz właściwych organów Zielonego Przylądka opłat ryczałtowych ustalanych w następujący sposób:
 - a) dla sejnów tuńczykowych – w wysokości 6 510 EUR rocznie, co odpowiada pojemności wynoszącej 93 tony na statek;
 - b) dla kliprów tuńczykowych – w wysokości 1 400 EUR rocznie, co odpowiada pojemności wynoszącej 20 ton na statek;
 - c) dla takłowców powierzchniowych – w wysokości 3 850 EUR rocznie, co odpowiada pojemności wynoszącej 55 ton na statek.
3. Opłata ryczałtowa płatna z góry obejmuje wszystkie podatki krajowe i lokalne, z wyjątkiem opłat portowych i przeładunkowych oraz kosztów świadczonych usług. Przez pierwszy i ostatni rok opłata ryczałtowa płatna z góry i jej równowartość w tonach na jeden statek są obliczane *pro rata temporis* na podstawie liczby miesięcy objętych upoważnieniem.
4. Unia sporządza dla każdego statku, na podstawie jego raportów połowowych, końcowe rozliczenie opłat należnych od statku z tytułu rocznego okresu połowu za poprzedni rok kalendarzowy. Unia przekazuje to rozliczenie końcowe Zielonemu Przylądkowi i zarządzającemu statkiem za pośrednictwem państw członkowskich przed dniem 30 kwietnia bieżącego roku. Zielony Przylądek może zakwestionować te zestawienia, na podstawie należytych elementów uzasadniających, w terminie 30 dni od ich otrzymania. W razie braku porozumienia Strony przeprowadzają wzajemne konsultacje w ramach Wspólnego Komitetu. Jeżeli Zielony Przylądek nie zgłosi zastrzeżeń w terminie 30 dni, rozliczenie końcowe uznaje się za przyjęte.
5. W przypadku gdy wartość rozliczenia końcowego jest wyższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry uiszczona w celu uzyskania upoważnienia do połowów, zarządzający statkiem wpłaca saldo Zielonemu Przylądkowi w terminie 45 dni, o ile zarządzający statkiem nie zakwestionuje płatności. Jeżeli jednak wartość rozliczenia końcowego jest niższa niż opłata ryczałtowa płatna z góry, różnica nie jest zwracana zarządzającemu statkiem.

ROZDZIAŁ III

TECHNICZNE ŚRODKI OCHRONY

Środki techniczne stosowane do statków posiadających upoważnienie do połowów, dotyczące obszaru połowowego, narzędzi połowowych i przyłówów, są określone dla każdej kategorii połowów w dodatku 2.

Statki stosują się do wszystkich zaleceń przyjętych przez ICCAT. Zgodnie z tymi zaleceniami Strony starają się ograniczyć wielkość przypadkowych połów żółwi, ptaków morskich i innych gatunków, które nie są celem połowów. Statki Unii zapewniają, aby przypadkowo złowione okazy takich gatunków zostały uwolnione z myślą o zwiększeniu ich szans przetrwania.

ROZDZIAŁ IV

RAPORTOWANIE POŁOWÓW

1. Kapitan statku Unii, który dokonuje połowów w ramach umowy, prowadzi dziennik połowowy zgodnie z odpowiednimi rezolucjami i zaleceniami ICCAT. Kapitan odpowiada za rzetelność danych wpisanych do elektronicznego dziennika połowowego.
2. Wszystkie statki Unii posiadające upoważnienie wydane na mocy niniejszego protokołu muszą być wyposażone w elektroniczny system (zwany dalej „systemem ERS”) umożliwiający rejestrowanie i przekazywanie danych o działalności połowowej statku (zwanym dalej „danymi ERS”).
3. Statek posiadający upoważnienie wydane na mocy niniejszego protokołu, który nie jest wyposażony w system ERS lub którego system ERS nie działa, nie jest upoważniony do wejścia na obszar połowowy Zielonego Przylądka w celu prowadzenia działalności połowowej.

4. Szczegółowe zasady powiadamiania o połowach są określone w dodatku 5.
5. Dane ERS są przekazywane przez statek do jego państwa bandery, które zapewnia ich automatyczną dostępność Zielonemu Przylądkowi. Państwo bandery zapewnia otrzymanie i zarejestrowanie danych w komputerowej bazie danych umożliwiającej bezpieczne przechowywanie tych danych przez co najmniej 36 miesięcy.
6. Państwo bandery i Zielony Przylądek zapewniają swoje wyposażenie w sprzęt komputerowy i oprogramowanie niezbędne do automatycznego przekazywania danych ERS.
7. Przekazywanie danych ERS musi odbywać się przy użyciu elektronicznych środków komunikacji, którymi zarządza Komisja Europejska, służących do standardowej wymiany danych dotyczących połowów.
8. W przypadku naruszenia przepisów dotyczących raportowania połowów Zielony Przylądek może zawiesić upoważnienie do połowów dla danego statku do czasu otrzymania brakujących raportów połowowych i ukarać zarządzającego statkiem zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującego prawa krajowego. W przypadku ponownego wykroczenia Zielony Przylądek może odmówić odnowienia upoważnienia do połowów. Zielony Przylądek natychmiast informuje Unię o wszelkich karach nałożonych w tym kontekście.
9. Państwo bandery i Zielony Przylądek wyznaczają swoich korespondentów ERS, którzy będą pełnić funkcję punktów kontaktowych w przypadku pytań związanych z wykonywaniem niniejszego protokołu. Państwo bandery i Zielony Przylądek przekazują sobie nawzajem dane kontaktowe swojego korespondenta ERS oraz, w stosownych przypadkach, niezwłocznie aktualizują te informacje.

ROZDZIAŁ V

WYŁADUNKI I PRZEŁADUNKI

1. Powiadomienie

Kapitan statku Unii, który chce dokonać wyładunku w którymś z portów Zielonego Przylądka lub przeładować połowy dokonane w obszarze połowowym Zielonego Przylądka, musi powiadomić o tym Zielony Przylądek co najmniej 24 godziny przed wyładunkiem lub przeładunkiem, podając:

- a) nazwę statku rybackiego, który ma dokonać wyładunku lub przeładunku;
- b) port wyładunku lub przeładunku;
- c) planowany dzień i godzinę wyładunku lub przeładunku;
- d) ilości (wyrażone w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk) każdego gatunku, który ma być wyładowany lub przeładowany (określonego za pomocą kodu Alfa 3 FAO);
- e) w przypadku przeładunku — nazwę statku przyjmującego;
- f) świadectwo sanitarne statku przyjmującego.

Przeładunek musi odbywać się na wodach któregoś z upoważnionych do tego portów Zielonego Przylądka. Przeładunek na morzu jest zakazany.

Nieprzestrzeganie tych warunków pociąga za sobą zastosowanie odpowiednich kar określonych w przepisach Zielonego Przylądka.

2. Zachęty do wyładunków

Strony współpracują w celu przyczynienia się do rozwoju sektora rybołówstwa w Zielonym Przylądku oraz wzmocnienia gospodarczych i społecznych korzyści wynikających z umowy, w szczególności poprzez zwiększenie wyładunków statków Unii i waloryzacji produktów rybołówstwa.

Zarządzający statkami, którzy dokonują połowów tuńczyka, starają się wyładowywać część połowów dokonanych w wodach Zielonego Przylądka. Wyładowane połowy mogą zostać sprzedane lokalnym przedsiębiorstwom po cenach określonych w drodze negocjacji między podmiotami gospodarczymi.

Realizacja strategii mającej na celu zwiększenie wyładunków, jak również faktyczna operacyjność infrastruktury portowej i przetwórczej, będą przedmiotem regularnego monitorowania ze strony Wspólnego Komitetu po konsultacjach z zainteresowanymi podmiotami gospodarczymi.

ROZDZIAŁ VI

KONTROLA I INSPEKCJA

1. Wejście na obszar połowowy i opuszczenie go

Każde wejście statku Unii posiadającego upoważnienie do połowów do obszaru połowowego Zielonego Przylądka lub opuszczenie go muszą być zgłoszone Zielonemu Przylądkowi w terminie trzech godzin przed wejściem lub opuszczeniem.

Zgłaszając wejście lub opuszczenie, statek podaje w szczególności:

- a) planowany dzień, godzinę i punkt wejścia lub opuszczenia;
- b) ilości każdego gatunku znajdujące się na statku, określone za pomocą kodu Alfa 3 FAO oraz wyrażone w kg masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
- c) zestawienie form produktów.

2. Komunikaty dotyczące pozycji statków – system VMS

Każdy statek Unii, który posiada upoważnienie w ramach niniejszego protokołu, musi być wyposażony w system monitorowania statków (zwany dalej „VMS”), zgodnie ze specyfikacjami zawartymi w dodatku 4.

Zabrania się przemieszczania, odłączania, niszczenia, uszkodzenia lub blokowania systemu stałego monitorowania położenia wykorzystującego łączność satelitarną umieszczonego na statku w celu transmitowania danych oraz celowego modyfikowania lub fałszowania danych przekazywanych lub rejestrowanych przez ten system.

Powiadomienia dokonuje się w pierwszej kolejności za pośrednictwem systemu ERS/VMS lub – w przypadku jego awarii – pocztą elektroniczną, faksem lub przez radio. Zielony Przylądek natychmiast informuje odnośnie statki i Unię o wszelkich zmianach adresu elektronicznego, numeru telefonu lub częstotliwości przekazywania danych.

Podczas przebywania w obszarze połowowym Zielonego Przylądka statki Unii posiadające upoważnienie do połowów muszą być wyposażone w VMS, który zapewnia automatyczne, stałe i codzienne przekazywanie informacji o ich pozycji do ośrodków monitorowania rybołówstwa ich państwa bandery.

Każdy komunikat o pozycji musi:

- a) zawierać identyfikację statku;
- b) zawierać ostatnią pozycję geograficzną statku (długość, szerokość geograficzną) z marginesem błędu pozycji poniżej 500 metrów i przedziałem ufności wynoszącym 99 %;
- c) zawierać dzień i godzinę zarejestrowania pozycji;
- d) zawierać prędkość i kurs statku;
- e) być skonfigurowany w formacie podanym w dodatku 4.

Każdy statek przyłapany na prowadzeniu połowów w obszarze połowowym Zielonego Przylądka bez uprzedniego zgłoszenia swojej obecności jest uważany za statek dokonujący połowów z naruszeniem przepisów.

3. Inspekcja

Inspekcji na morzu w obszarze połowowym Zielonego Przylądka lub w porcie, prowadzonej w odniesieniu do statków Unii posiadających upoważnienie do połowów, będą dokonywać statki i inspektorzy Zielonego Przylądka, co do których istnieje możliwość jednoznacznej identyfikacji jako odpowiedzialnych za kontrolę połowów.

Przed wejściem na statek upoważnieni inspektorzy Zielonego Przylądka uprzedzają statek Unii o decyzji przeprowadzenia inspekcji. Inspekcja jest prowadzona przez maksymalnie dwóch inspektorów, którzy przed rozpoczęciem inspekcji muszą przedstawić dowód swojej tożsamości i kwalifikacji jako inspektorów.

Inspektorzy Zielonego Przylądka pozostają na statku Unii jedynie przez okres niezbędny do wykonania zadań związanych z inspekcją. Dokonają oni inspekcji w sposób ograniczający do minimum jej skutki dla statku, prowadzonej przez niego działalności połowowej i ładunku.

Zielony Przylądek może zezwolić Unii na uczestniczenie w inspekcji na morzu w roli obserwatora.

Kapitan statku Unii ułatwia wejście na pokład i wykonywanie pracy inspektorom Zielonego Przylądka.

Na zakończenie każdej inspekcji inspektorzy Zielonego Przylądka sporządzają sprawozdanie z inspekcji. Kapitan statku Unii ma prawo wprowadzić swoje uwagi do sprawozdania z inspekcji. Sprawozdanie z inspekcji podpisuje inspektor, który je sporządził, oraz kapitan statku Unii.

Inspektorzy Zielonego Przylądka przekazują kopię sprawozdania z inspekcji kapitanowi statku Unii przed opuszczeniem statku. Zielony Przylądek przesyła Unii kopię sprawozdania z inspekcji w terminie ośmiu dni po inspekcji.

ROZDZIAŁ VII

NARUSZENIA PRZEPISÓW

1. Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów

Wszelkie naruszenie przepisów przez statek Unii posiadający upoważnienie do połowów zgodnie z niniejszym załącznikiem jest wymienione w sprawozdaniu z inspekcji.

Podpisanie sprawozdania z inspekcji przez kapitana pozostaje bez uszczerbku dla prawa zarządzającego statkiem do obrony przed zarzutem naruszenia przepisów.

2. Zatrzymanie statku – spotkanie informacyjne

W przypadku gdy w odniesieniu do naruszenia jest to dozwolone zgodnie z obowiązującymi przepisami Zielonego Przylądka, każdy statek Unii, który naruszył przepisy, może być zmuszony do zaprzestania swojej działalności połowowej oraz, w przypadku gdy znajduje się na morzu, do powrotu do któregoś z portów Zielonego Przylądka.

Zielony Przylądek powiadamia Unię w terminie jednego dnia roboczego o każdym zatrzymaniu statku Unii posiadającego upoważnienie do połowów. Powiadomieniu temu muszą towarzyszyć elementy uzasadniające zatrzymanie.

Przed podjęciem jakiegokolwiek środka przeciwko statkowi, kapitanowi, załodze statku lub ładunkowi, poza działaniami mającymi na celu ochronę dowodów, na wniosek Unii Zielony Przylądek przeprowadza w terminie jednego dnia roboczego od powiadomienia o zatrzymaniu statku spotkanie informacyjne mające na celu wyjaśnienie faktów, które doprowadziły do zatrzymania statku, oraz przedstawienie ewentualnych działań następczych. W spotkaniu informacyjnym może wziąć udział przedstawiciel państwa bandery.

3. Kary za naruszenie przepisów – postępowanie ugodowe

Kara za naruszenie przepisów jest ustalana przez Zielony Przylądek zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

W przypadku gdy rozstrzygnięcie kwestii naruszenia przepisów wymaga postępowania sądowego, przed jego rozpoczęciem oraz o ile naruszenie nie posiada znamion przestępstwa, wszczyna się postępowanie ugodowe pomiędzy Zielonym Przylądkiem a Unią w celu określenia treści i poziomu kary. W postępowaniu ugodowym może wziąć udział przedstawiciel państwa bandery. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej trzy dni po powiadomieniu o zatrzymaniu statku.

4. Postępowanie sądowe – gwarancja bankowa

Jeżeli postępowanie ugodowe nie powiedzie się, a sprawa dotycząca naruszenia przepisów zostaje wniesiona przed właściwy organ sądowy, zarządzający statkiem, który naruszył przepisy, składa gwarancję bankową w banku wyznaczonym przez Zielony Przylądek, której wysokość ustalona przez Zielony Przylądek pokrywa koszty związane z zatrzymaniem statku, szacowaną grzywną i ewentualną rekompensatą. Gwarancja bankowa pozostaje zablokowana do czasu zakończenia postępowania sądowego.

Gwarancja bankowa jest odblokowana i zwracana zarządzającemu statkiem natychmiast po wydaniu orzeczenia:

- a) w całości, jeśli nie zastosowano żadnej kary;
- b) do wysokości salda, jeśli kara skutkowałą grzywną nieprzekraczającą gwarancji bankowej.

Zielony Przylądek informuje Unię o wynikach postępowania sądowego w terminie ośmiu dni od orzeczenia.

5. Zwolnienie statku i załogi

Statek i jego załoga mogą opuścić port po uregulowaniu kary wynikającej z postępowania ugodowego lub po złożeniu gwarancji bankowej.

ROZDZIAŁ VIII

ZAOKRĘTOWANIE MARYNARZY

1. Liczba marynarzy, którzy mają być zaokrętowani

Podczas kampanii połowowej w obszarze połowowym Zielonego Przylądka statki Unii zaokrętuje marynarzy Zielonego Przylądka w następujących limitach:

- a) flota sejnów tuńczykowych zaokrętuje - co najmniej sześciu marynarzy;
- b) flota klipów tuńczykowych zaokrętuje - co najmniej dwóch marynarzy;
- c) flota takłowców powierzchniowych zaokrętuje - co najmniej pięciu marynarzy.

Zarządzający statkami Unii dokładają starań, aby zaokrętuwać dodatkowych marynarzy Zielonego Przylądka.

2. Swoboda wyboru marynarzy

Zielony Przylądek posiada wykaz swoich marynarzy kwalifikujących się do zaokrętowania na statki Unii.

Zarządzający statkiem lub jego agent mają swobodę wyboru, których marynarzy Zielonego Przylądka figurujących w wykazie zaokrętuwać oraz powiadamiają Zielony Przylądek o ich włączeniu do załogi.

3. Umowy marynarzy

Umowa o pracę marynarzy Zielonego Przylądka jest zawierana przez zarządzającego statkiem lub jego agenta oraz marynarza, reprezentowanego, w razie konieczności, przez jego związek zawodowy. Podpisuje ją organ administracji morskiej Zielonego Przylądka. Określa ona w szczególności dzień i port zaokrętowania.

Umowa o gwarantuje marynarzom korzystanie z systemu zabezpieczeń społecznych, który obowiązuje w Zielonym Przylądku. Obejmuje również ubezpieczenie na wypadek śmierci, ubezpieczenie zdrowotne i od nieszczęśliwych wypadków.

Strony umowy otrzymują po jej kopię.

Do marynarzy Zielonego Przylądka ma zastosowanie Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i rzeczywistego uznawania prawa do zbiorowych negocjacji oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.

4. Wynagrodzenie marynarzy

Wynagrodzenie marynarzy Zielonego Przylądka wypłacają zarządzający statkami. Ustala się je przed wydaniem upoważnienia do połowów, za porozumieniem zarządzającego statkiem lub jego agenta i Zielonego Przylądka.

Wynagrodzenie nie może być niższe od wynagrodzenia stosowanego dla załóg statków krajowych ani nie może pozostawać poniżej standardów określonych przez MOP.

5. Obowiązki marynarza

Marynarz musi stawić się przed kapitanem przydzielonego mu statku w przeddzień zaokrętowania, którego datę wskazano w umowie. Kapitan informuje marynarza o dniu i godzinie zaokrętowania. Jeżeli marynarz wycofuje się lub nie stawia się w dniu i o godzinie wyznaczonej do zaokrętowania, jego umowę uznaje się za nieważną, a zarządzający statkiem jest automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętowania marynarza. W takim przypadku na zarządzającego statkiem nie może być nałożona jakakolwiek kara pieniężna ani obowiązek rekompensaty.

6. Niezaokrętowanie marynarzy

Zarządzający statkami, którzy nie zaokrętuje marynarzy Zielonego Przylądka, zobowiązani są do uiszczenia przed dniem 30 września bieżącego roku kwoty ryczałtowej w wysokości 20 EUR za dzień przebywania ich statków w obszarze połowowym Zielonego Przylądka w odniesieniu do każdego marynarza poniżej liczby ustalonej w pkt 1.

ROZDZIAŁ IX
OBSERWATORZY

1. Obserwacja działalności połowowej

W oczekiwaniu na wprowadzenie w życie systemu obserwatorów regionalnych statki posiadające upoważnienie do połowów w obszarze połowowym Zielonego Przylądka w ramach umowy zaokrętowują, w miejsce obserwatorów regionalnych, obserwatorów wyznaczonych przez Zielony Przylądek zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym rozdziale.

Statki posiadające upoważnienie do połowów są objęte systemem obserwacji ich działalności połowowej wykonywanej w ramach umowy.

System ten musi być zgodny z przepisami określonymi w zaleceniach przyjętych przez ICCAT.

2. Wyznaczone statki i obserwatorzy

Zielony Przylądek wyznacza statki Unii, które muszą przyjąć na pokład obserwatora, oraz obserwatora, który jest im przydzielony, najpóźniej 15 dni przed planowanym dniem zaokrętowania obserwatora.

Z chwilą wydania upoważnienia do połowów Zielony Przylądek informuje Unię i zarządzającego statkiem lub jego agenta o wyznaczonych statkach i obserwatorach, jak również o czasie przebywania obserwatora na każdym statku. Zielony Przylądek natychmiast informuje Unię i zarządzającego statkiem lub jego agenta o wszelkich zmianach dotyczących wyznaczonych statków i obserwatorów.

Zielony Przylądek stara się nie wyznaczać obserwatorów dla statków, które posiadają już obserwatora na pokładzie, lub które mają już obowiązek formalny przyjęcia obserwatora podczas danej kampanii połowowej, w ramach prowadzenia działalności połowowej w obszarach innych niż obszar połowowy Zielonego Przylądka.

Czas przebywania obserwatora na statku nie może przekraczać czasu niezbędnego do wykonania przez niego obowiązków.

3. Ryczałtowy wkład finansowy

W momencie uiszczania opłaty zarządzający statkiem wypłaca Zielonemu Przylądkowi ryczałtową kwotę w wysokości 200 EUR rocznie za każdy statek.

4. Wynagrodzenie obserwatora

Koszt wynagrodzenia i składek na ubezpieczenie społeczne obserwatora pokrywa Zielony Przylądek.

5. Warunki zaokrętowania

Warunki zaokrętowania obserwatora, w szczególności czas przebywania na statku, są uzgodnione za porozumieniem przez zarządzającego statkiem lub jego agenta i Zielony Przylądek.

Obserwator jest traktowany na statku jak oficer. Przy zaokrętowaniu obserwatora na statku uwzględnia się jednak strukturę techniczną statku.

Koszty zakwaterowania i wyżywienia na statku obserwatora pokrywa zarządzający statkiem.

Kapitan podejmuje wszelkie środki, za które jest odpowiedzialny, w celu zagwarantowania obserwatorowi bezpieczeństwa fizycznego i ogólnego dobrostanu.

Obserwatorowi udostępnia się wszelkie urządzenia niezbędne do wypełniania jego obowiązków. Zapewnia mu się dostęp do środków komunikacji niezbędnych do wypełniania jego zadań oraz do dokumentów związanych bezpośrednio z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika nawigacyjnego, a także do części statku bezpośrednio związanych z jego zadaniami.

6. Obowiązki obserwatora

Podczas przebywania na statku obserwator:

- a) podejmuje wszelkie odpowiednie środki, aby nie zakłócać ani nie utrudniać działań połowowych;
- b) szanuje materiały i sprzęt znajdujące się na statku;
- c) zachowuje poufność wszelkich dokumentów należących do danego statku.

7. Zaokrętownie obserwatora na statku i opuszczenie przez niego statku

Obserwator zaokrętownie się w porcie wybranym przez właściciela statku.

Zarządzający statkiem lub jego agent informują Zielony Przylądek na dziesięć dni przed zaokrętowniem o dniu, godzinie i porcie zaokrętownia obserwatora. Jeżeli obserwator zaokrętownie się za granicą, jego koszty dotarcia do portu zaokrętownia pokrywa zarządzający statkiem.

Jeżeli obserwator nie stawi się do zaokrętownia w terminie 12 godzin po planowanym dniu i godzinie, zarządzający statkiem jest automatycznie zwolniony z obowiązku zaokrętownia obserwatora. Statek może opuścić port i rozpocząć działania połowowe.

Jeżeli obserwator nie opuszcza statku w którymś z portów Zielonego Przylądka, zarządzający statkiem pokrywa koszty jak najszybszego powrotu obserwatora do Zielonego Przylądka.

8. Zadania obserwatora

Obserwator wykonuje następujące zadania:

- a) obserwuje działalność połowową prowadzoną przez statek;
- b) weryfikuje pozycję statku podczas wykonywania działań połowowych;
- c) pobiera próbki biologiczne w ramach programu naukowego;
- d) sporządza wykaz używanych narzędzi połowowych;
- e) sprawdza dane połowowe połowów prowadzonych w obszarze połowowym Zielonego Przylądka zarejestrowane w dzienniku połowowym;
- f) sprawdza procentowy udział przyłówów i szacuje poziom odrzutów;
- g) przekazuje swoje obserwacje drogą radiową, faksem lub pocztą elektroniczną co najmniej raz na tydzień podczas prowadzenia przez statek połowów w obszarze połowowym Zielonego Przylądka, z podaniem wielkości połowów głównych i przyłówów.

9. Sprawozdanie obserwatora

Przed opuszczeniem statku obserwator przedstawia kapitanowi statku swoje sprawozdanie. Kapitan statku ma prawo wnieść uwagi do sprawozdania obserwatora. Sprawozdanie jest podpisywane przez obserwatora i kapitana. Kapitan otrzymuje kopię sprawozdania obserwatora.

Obserwator przekazuje swoje sprawozdanie Zielonemu Przylądkowi, który przesyła ich kopię Unii w terminie ośmiu dni po opuszczeniu statku przez obserwatora.

DODATKI DO ZAŁĄCZNIKA

Dodatek 1 - Obszar połowowy Zielonego Przylądka

Dodatek 2 – Techniczne środki ochrony

Dodatek 3 – Formularz wniosku o wydanie upoważnienia do połowów

Dodatek 4 – System monitorowania statków

Dodatek 5 – Wdrożenie elektronicznego systemu rejestrowania działalności połowowej (system ERS)

—

DODATEK 1

OBSZAR POŁOWOWY ZIELONEGO PRZYŁĄDKA

Obszar połowowy Zielonego Przylądka obejmuje obszar 200 mil morskich od następujących linii podstawowych:

Punkt	Szerokość geograficzna północna	Długość geograficzna zachodnia	Wyspa
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharía	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarín	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
Pl-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
II >	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

Zgodnie z traktatem podpisanym w dniu 17 lutego 1993 r. między Republiką Zielonego Przylądka a Republiką Senegalu granicę morską z Senegalem wyznaczają następujące punkty:

Punkt	Szerokość geograficzna północna	Długość geograficzna zachodnia
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Zgodnie z traktatem podpisanym między Republiką Zielonego Przylądka a Islamską Republiką Mauretańską granicę morską między oboma krajami wyznaczają następujące punkty

Punkt	Szerokość geograficzna północna	Długość geograficzna zachodnia
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

DODATEK 2

TECHNICZNE ŚRODKI OCHRONY

1. Środki mające zastosowanie do wszystkich kategorii:

a) Gatunki objęte zakazem połowów:

Zgodnie z Konwencją o ochronie wędrownych gatunków dzikich zwierząt oraz rezolucjami ICCAT zakazane są połowy: manty (*Manta birostris*), długoszpara (*Cetorhinus maximus*), żarłacza białego (*Carcharodon carcharias*), alopiasa (*Alopias superciliosus*), głowomłota pospolitego z rodziny Sphyrnidae (z wyjątkiem łopatogłowa), żarłacza białopłetwego (*Carcharhinus longimanus*) i żarłacza jedwabistego (*Carcharhinus falciformis*).

Zgodnie z przepisami Zielonego Przylądka zakazane są połowy rekina wielorybiego (*Rhincondon typus*). Zakaz obcinania płetw rekinom:

Zakazuje się obcinania płetw rekinom na statkach oraz zatrzymywania na statku, przeładunku oraz wyładunku płetw rekina. Bez uszczerbku dla powyższego, aby ułatwić składowanie na statku, płetwy rekinów mogą być częściowo podcięte i złożone płasko na tuszy, jednak przed wyładunkiem nie oddziela się ich od tuszy.

b) Przeładunek na morzu:

Przeładunek na morzu jest zakazany. Przeładunek musi odbywać się na wodach któregoś z upoważnionych do tego celu portów Zielonego Przylądka.

2. Środki szczególne

ARKUSZ 1: KLIPRY TUŃCZYKOWE

- 1) Obszar połowowy: wody poza obszarem 12 mil morskich mierzonym od linii podstawowej.
- 2) Dopuszczalne narzędzia połowowe: wędy.
- 3) *Gatunki docelowe*: tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*), bonito (*Katsuwonus pelamis*).

Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

ARKUSZ 2: SEJNERY TUŃCZYKOWE

- 1) Obszar połowowy: wody poza obszarem 18 mil morskich mierzonym od linii podstawowej, z uwzględnieniem archipelagowego charakteru obszaru połowowego Zielonego Przylądka.
- 2) Dopuszczalne narzędzia połowowe: niewód.
- 3) *Gatunki docelowe*: tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*), bonito (*Katsuwonus pelamis*).

Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

ARKUSZ 3: TAKLOWCE POWIERZCHNIOWE

- 1) Obszar połowowy: wody poza obszarem 18 mil morskich mierzonym od linii podstawowej.
- 2) Dopuszczalne narzędzia połowowe: takla powierzchniowa.

- 3) Gatunki docelowe: włócznik (*Xiphias gladius*), żarłacz błękitny (*Prionace glauca*), tuńczyk żółtopłetwy (*Thunnus albacares*), opastun (*Thunnus obesus*).

Przyłowy: przestrzeganie zaleceń ICCAT i FAO.

3. Aktualizacja

Strony przeprowadzają konsultacje w ramach Wspólnego Komitetu w celu aktualizacji tych technicznych środków ochrony na podstawie zaleceń naukowych.

IV. OPERACJA POŁOWOWA

20. Narzędzie połowowe wymienione w upoważnieniu: okrężnica takle wędy

21. Miejsce wyładowania połowów:

22. Wnioskowany okres upoważnienia od dnia (DD/MM/RRRR) .../.../... do dnia (DD/MM/RRRR) .../.../...

Ja, niżej podpisany(-a), niniejszym oświadczam, że informacje zawarte w niniejszym wniosku są prawdziwe i poprawne i zostały podane w dobrej wierze.

Sporządzono w dnia

Podpis wnioskodawcy:

DODATEK 4

SYSTEM MONITOROWANIA STATKÓW

1. Komunikaty dotyczące pozycji statków – system VMS

Pierwsza pozycja zarejestrowana po wejściu do obszaru połowowego Zielonego Przylądka oznaczona jest kodem „ENT”. Wszystkie następne pozycje oznaczone są kodem „POS”, z wyjątkiem pierwszej pozycji zarejestrowanej po opuszczeniu obszaru połowowego Republiki Zielonego Przylądka, która oznaczona jest kodem „EXI”.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia automatyczne przetwarzanie oraz, w razie konieczności, elektroniczne przesyłanie komunikatów o pozycji. Komunikaty o pozycji rejestruje się w sposób bezpieczny i przechowywane przez okres trzech lat.

2. Przesyłanie informacji przez statek w przypadku awarii systemu VMS

Kapitan stale zapewnia, aby system VMS był w pełni operacyjny, a komunikaty o pozycji prawidłowo przesyłane do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery.

W razie awarii system VMS statku jest naprawiony lub zastąpiony w terminie 30 dni. Po upływie tego terminu statek przestaje być upoważniony do prowadzenia połowów w obszarze połowowym Zielonego Przylądka.

Statki z uszkodzonym systemem VMS, które prowadzą połowy w obszarze połowowym Zielonego Przylądka, muszą przekazywać komunikaty o pozycji do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery pocztą elektroniczną, drogą radiową lub faksem z częstotliwością co najmniej co cztery godziny, oraz muszą podawać wszystkie wymagane informacje.

3. Bezpieczne przesyłanie komunikatów o pozycji do Zielonego Przylądka

Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery przesyła automatycznie komunikaty o pozycji odnośnych statków do ośrodka monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Zielonego Przylądka przekazują sobie nawzajem swoje kontaktowe adresy elektroniczne oraz informują się niezwłocznie o wszelkich zmianach tych adresów.

Przesyłanie komunikatów o pozycji pomiędzy ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka odbywa się drogą elektroniczną przy użyciu systemu bezpiecznej łączności.

Ośrodek monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery oraz Unię o wszelkich zakłóceniach w odbiorze następujących po sobie komunikatów o pozycji statku posiadającego upoważnienie do połowów, w przypadku gdy odnośny statek nie zgłosił opuszczenia obszaru połowowego.

4. Nieprawidłowe działanie systemu łączności

Zielony Przylądek zapewnia zgodność swojego sprzętu elektronicznego ze sprzętem ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery oraz informuje natychmiast Unię o wszelkich zakłóceniach w łączności i w odbiorze komunikatów o pozycji, w celu jak najszybszego znalezienia rozwiązania technicznego. Wszelkie ewentualne spory sąrozstrzygane przez Wspólny Komitet.

Kapitan uznawany jest za odpowiedzialnego za wszelką dowiedzioną interwencję w systemie VMS statku mającą na celu zakłócenie funkcjonowania systemu lub sfalszowanie komunikatów dotyczących pozycji. Wszelkie naruszenie przepisów podlega karom przewidzianym w obowiązujących przepisach Zielonego Przylądka.

5. Zmiana częstotliwości wysyłania komunikatów dotyczących pozycji

Na podstawie dowodów w postaci dokumentów, które wskazują na zaistnienie naruszenia, Zielony Przylądek może zwrócić się do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery, wysyłając kopię do Unii, o skrócenie w okresie wyznaczonym na przeprowadzenie dochodzenia przerw pomiędzy kolejnymi komunikatami o pozycji statku do 30 minut. Zielony Przylądek musi przesłać te dowody do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery i Unii. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła natychmiast z nową częstotliwością komunikaty o pozycji do Zielonego Przylądka.

Po zakończeniu okresu wyznaczonego na prowadzenie dochodzenia Zielony Przylądek informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery oraz Unię o wszelkim wymaganym monitorowaniu.

6. Przesyłanie komunikatów VMS do Zielonego Przylądka

Dane	Kod	Obowiązkowe (O)/nieobowiązkowe (F)	Treść
Początek rejestracji	SR	O	Szczegółowe dane systemu wskazujące początek rejestracji
Adresat	AD	O	Szczegółowe dane komunikatu — adresat; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)
Nadawca	PL	O	Szczegółowe dane komunikatu — nadawca; kod Alfa 3 państwa (ISO-3166)
Państwo bandery	FS	O	Szczegółowe dane komunikatu — bandera; kod Alfa 3 (ISO-3166)
Typ komunikatu	TM	O	Szczegółowe dane komunikatu — typ komunikatu (ENT, POS, EXI, MAN)
Radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)	RC	O	Szczegółowe dane statku — międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy (IRCS)
Wewnętrzny numer referencyjny dla Umawiającej się Strony	IR	F	Szczegółowe dane statku — niepowtarzalny numer umawiającej się strony; kod Alfa 3 (ISO-3166), po którym następuje numer
Zewnętrzny numer referencyjny	XR	O	Szczegółowe dane statku — numer widoczny na burcie (ISO 8859.1)
Szerokość geograficzna	LT	O	Szczegółowe informacje o pozycji statku — pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni N/S DD.ddd (WGS84)
Długość geograficzna	LG	O	Szczegółowe informacje o pozycji statku — pozycja w stopniach i dziesiętnych stopni E/W DD.ddd (WGS84)
Kurs	CO	O	Kurs statku w skali 360°
Prędkość	SP	O	Prędkość statku w dziesiętnych węzła
Data	DA	O	Szczegółowe informacje o pozycji statku — dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (RRRRMMDD)
Godzina	TI	O	Szczegółowe informacje o pozycji statku — dzień i godzina zarejestrowania pozycji UTC (GGMM)
Koniec rejestracji	ER	O	Szczegółowe dane systemu wskazujące koniec rejestracji

W celu umożliwienia ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka identyfikacji nadającego ośrodka monitorowania rybołówstwa przy transmisji wymagane jest podanie następujących informacji:

adresu IP lub DNS serwera ośrodka monitorowania rybołówstwa

certyfikatu SSL (pełny wykaz organów certyfikacyjnych).

Każda transmisja danych ma następującą strukturę:

używane znaki muszą być zgodne z normą ISO 8859.1;

podwójny ukośnik (//) i litery „SR” wskazują początek komunikatu.

Każda dana jest zidentyfikowana kodem i oddzielona od innych podwójnym ukośnikiem (//);

pojedynczy ukośnik (/) oznacza oddzielenie kodu od danych.

Litery „ER” oraz podwójny ukośnik (//) wskazują koniec komunikatu.

DODATEK 5

WDROŻENIE ELEKTRONICZNEGO SYSTEMU REJESTROWANIA DZIAŁALNOŚCI POŁOWEJ (SYSTEM ERS)**Rejestrowanie danych dotyczących połowów i przekazywanie raportów za pośrednictwem ERS**

1. Kapitan statku rybackiego Unii posiadającego upoważnienie wydane na mocy niniejszego protokołu ma obowiązek, podczas przebywania w obszarze połowowym Zielonego Przylądka:
 - a) rejestrować każde wejście do obszaru połowowego i każde opuszczenie go specjalnym komunikatem wskazującym ilości każdego gatunku znajdujące się na statku w chwili tego wejścia do obszaru połowowego lub opuszczenia go, a także datę, godzinę i pozycję tego wejścia lub opuszczenia. Komunikat ten jest przekazywany najpóźniej dwie godziny przed wejściem lub opuszczeniem ośrodka monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka za pomocą ERS lub innego środka komunikacji;
 - b) rejestrować każdego dnia pozycję statku w południe, jeżeli nie dokonano żadnego połowu;
 - c) rejestrować – w odniesieniu do każdej przeprowadzonej operacji połowowej – pozycję tej operacji, rodzaj narzędzi połowowych, ilości każdego złowionego gatunku, z rozróżnieniem połowów zatrzymanych na statku i odrzutów. Wszystkie gatunki muszą być identyfikowane za pomocą kodów FAO alfa 3; ilości wyraża się w kilogramach masy w relacji pełnej lub, w razie potrzeby, w liczbie sztuk;
 - d) przekazywać codziennie do państwa bandery, najpóźniej o godz. 24 „00:00”, dane zapisane w elektronicznym dzienniku połowowym; to przekazywanie odbywa się każdego dnia przebywania w obszarze połowowym Zielonego Przylądka, również w przypadku braku połowów. Ma ono także miejsce przed każdym opuszczeniem obszaru połowowego.
2. Kapitan odpowiada za dokładność rejestrowanych i przekazywanych danych.
3. Zgodnie z przepisami określonymi w rozdziale IV załącznika do niniejszego protokołu państwo bandery udostępnia dane ERS ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka.

Dane w formacie UN/CEFACT są przekazywane siecią FLUX udostępnioną przez Komisję Europejską.

W przypadku jej braku, do zakończenia okresu przejściowego dane są przekazywane przez DEH (Data Exchange Highway) w formacie EU-ERS (v 3.1).

Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery automatycznie i niezwłocznie przekazuje bieżące komunikaty (COE, COX, PNO) nadawane przez statek do ośrodka monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka. Inne rodzaje komunikatów są również przekazywane automatycznie raz dziennie, licząc od dnia faktycznego wykorzystania formatu UN-CEFACT lub, w oczekiwaniu na to, są niezwłocznie udostępniane ośrodkowi monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka, na wniosek złożony automatycznie do ośrodka monitorowania rybołówstwa państwa bandery przez centralny węzeł Komisji Europejskiej. Od chwili faktycznego wprowadzenia nowego formatu, ten ostatni sposób udostępniania będzie dotyczyć jedynie określonych wniosków dotyczących danych historycznych.

4. Ośrodek monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka potwierdza otrzymanie wysłanych do niego danych ERS komunikatem zwrotnym z potwierdzeniem odbioru, potwierdzając ważność otrzymanego komunikatu. Nie przekazuje się potwierdzenia odbioru danych, które Zielony Przylądek otrzymuje w odpowiedzi na złożony przez niego wniosek. Zielony Przylądek traktuje wszystkie dane ERS w sposób poufny.

Awaria elektronicznego systemu przesyłania na statku lub systemu łączności

5. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery i ośrodek monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka informują się niezwłocznie o wszelkich zdarzeniach, które mogłyby zakłócić przekazywanie danych ERS jednego lub większej liczby statków.
6. Jeżeli ośrodek monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka nie otrzymuje danych, które powinny być przekazywane przez statek, powiadamia o tym niezwłocznie ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery szuka jak najszybciej przyczyn braku otrzymania danych ERS i informuje ośrodek monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka o wynikach tego dochodzenia.
7. W przypadku gdy nastąpi awaria w przekazywaniu między statkiem a ośrodkiem monitorowania rybołówstwa państwa bandery, ten ostatni zgłasza to niezwłocznie kapitanowi lub operatorowi statku lub jego/ich przedstawicielowi(-om). Po otrzymaniu tego zgłoszenia kapitan statku przekazuje brakujące dane właściwym organom państwa bandery za pomocą wszelkich odpowiednich środków łączności codziennie nie później niż o godzinie 24:00.

8. W przypadku awarii elektronicznego systemu przesyłania na statku kapitan lub operator statku zapewnia naprawę lub wymianę systemu ERS w terminie 10 dni od wykrycia awarii. Po tym terminie statek nie jest już upoważniony do prowadzenia połowów w obszarze połowowym i musi go opuścić lub zawinąć do portu Zielonego Przylądka w ciągu 24 godzin. Statek jest upoważniony do opuszczenia tego portu lub do powrotu na obszar połowowy, dopiero gdy ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery stwierdzi, że system ERS znów działa prawidłowo.
 9. Jeżeli brak otrzymywania danych ERS przez Zielony Przylądek wynika z awarii systemów elektronicznych kontrolowanych przez Unię lub Zielony Przylądek, odnośna Strona niezwłocznie podejmuje działania mające na celu jak najszybsze usunięcie awarii. Druga Strona jest powiadamiana gdy tylko problem zostanie rozwiązany.
 10. Co 24 godziny, przy pomocy wszelkich dostępnych środków łączności, ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery wysyła do ośrodka monitorowania rybołówstwa Zielonego Przylądka, wszystkie dane ERS otrzymane przez państwo bandery od chwili ostatniego przekazu. Ta sama procedura może być stosowana na wniosek Zielonego Przylądka w przypadku konserwacji systemu trwającej ponad 24 godziny, która ma wpływ na systemy kontrolowane przez Unię. Aby statków Unii nie uznano za popełniające naruszenie polegające na nieprzekazywaniu danych ERS, Zielony Przylądek informuje swoje właściwe służby kontrolne o awarii lub konserwacji systemu. Ośrodek monitorowania rybołówstwa państwa bandery zapewnia, aby wprowadzono brakujące dane do prowadzonej przez niego zgodnie z pkt 3 elektronicznej bazy danych.
-

Informacja o dacie wejścia w życie protokołu do układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej

Przedmiotowy protokół między Unią Europejską a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim wszedł w życie w dniu 1 kwietnia 2019 r.

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2019/952

z dnia 17 maja 2019 r.

w sprawie przydziału uprawnień do połowów na mocy Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 19 grudnia 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 2027/2006 ⁽¹⁾, dotyczące zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka ⁽²⁾ (zwanej dalej „umową”). Umowa weszła w życie w dniu 30 marca 2007 r., została automatycznie przedłużana i pozostaje w mocy.
- (2) Poprzedni protokół do umowy wygasł w dniu 22 grudnia 2018 r.
- (3) Komisja wynegocjowała w imieniu Unii nowy protokół. W wyniku tych negocjacji nowy protokół został paraflowany w dniu 12 października 2018 r.
- (4) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2019/951 ⁽³⁾ Protokół w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) (zwany dalej „protokołem”) został podpisany w dniu 20 maja 2019 r.
- (5) Należy przydzielić państwom członkowskim uprawnienia do połowów, o których mowa w protokole, na okres stosowania protokołu.
- (6) Protokół będzie stosowany tymczasowo od dnia jego podpisania, aby zapewnić szybkie rozpoczęcie działalności połowowej przez statki unijne. Niniejsze rozporządzenie należy zatem stosować począwszy od tej samej daty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Uprawnienia do połowów ustalone na mocy Protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Unią Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (2019–2024) przydziela się państwom członkowskim w następujący sposób:

a) sejnery do połowu tuńczyka:

Hiszpania: 16 statków;

Francja: 12 statków;

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2027/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. w sprawie zawarcia Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (Dz.U. L 414 z 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 414 z 30.12.2006, s. 3.

⁽³⁾ Decyzja Rady (UE) 2019/951 z dnia 17 maja 2019 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, oraz tymczasowego stosowania protokołu w sprawie wykonania Umowy partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Zielonego Przylądka (lata 2019–2024) (zob. s. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego).

b) takłowce powierzchniowe:

Hiszpania: 21 statków;

Portugalia: 6 statków;

c) klipry tuńczykowe:

Hiszpania 8 statków;

Francja 4 statków;

Portugalia: 2 statków.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 20 maja 2019 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 maja 2019 r.

W imieniu Rady
E.O. TEODOROVICI
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/953**z dnia 22 maja 2019 r.****obejmujące nazwę „Nizza” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 99,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 97 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 Komisja rozpatrzyła wniosek Włoch o rejestrację nazwy „Nizza” i opublikowała go w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013.
- (3) Zgodnie z art. 99 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 nazwę „Nizza” należy objąć ochroną i wpisać do rejestru, o którym mowa w art. 104 tego rozporządzenia.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym obejmuje się ochroną nazwę „Nizza” (ChNP).

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 maja 2019 r.

W imieniu Komisji

Phil HOGAN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. C 55 z 12.2.2019, s. 6.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/954**z dnia 22 maja 2019 r.****obejmujące nazwę „La Jaraba” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 99,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 97 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 wniosek Hiszpanii o objęcie ochroną nazwy „La Jaraba” został rozpatrzony przez Komisję i opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Komisja nie otrzymała żadnego oświadczenia o sprzeciwie na podstawie art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013.
- (3) Zgodnie z art. 99 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 nazwę „La Jaraba” należy objąć ochroną i wpisać do rejestru, o którym mowa w art. 104 tego rozporządzenia.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym obejmuje się ochroną nazwę „La Jaraba” (ChNP).

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 maja 2019 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. C 57 z 13.2.2019, s. 5.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/955**z dnia 22 maja 2019 r.****obejmujące nazwę „Vallegarcía” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 99,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 97 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 wniosek Hiszpanii o objęcie ochroną nazwy „Vallegarcía” został rozpatrzony przez Komisję i opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Komisja nie otrzymała żadnego oświadczenia o sprzeciwie na podstawie art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013.
- (3) Zgodnie z art. 99 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 nazwę „Vallegarcía” należy objąć ochroną i wpisać do rejestru, o którym mowa w art. 104 tego rozporządzenia.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym obejmuje się ochroną nazwę „Vallegarcía” (ChNP).

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 maja 2019 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. C 57 z 13.2.2019, s. 10.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/956**z dnia 22 maja 2019 r.****obejmujące nazwę „Los Cerrillos” (ChNP) ochroną na podstawie art. 99 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 99,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 97 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 wniosek Hiszpanii o objęcie ochroną nazwy „Los Cerrillos” został rozpatrzony przez Komisję i opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾.
- (2) Komisja nie otrzymała żadnego oświadczenia o sprzeciwie na podstawie art. 98 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013.
- (3) Zgodnie z art. 99 rozporządzenia (UE) nr 1308/2013 nazwę „Los Cerrillos” należy objąć ochroną i wpisać do rejestru, o którym mowa w art. 104 tego rozporządzenia.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym obejmuje się ochroną nazwę „Los Cerrillos” (ChNP).

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 maja 2019 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Phil HOGAN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. C 57 z 13.2.2019, s. 16.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/957**z dnia 11 czerwca 2019 r.****zmieniające załącznik XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) w odniesieniu do (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu oraz TDFA****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE⁽¹⁾, w szczególności jego art. 68 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 kwietnia 2016 r. Królestwo Danii przedłożyło Europejskiej Agencji Chemikaliów („Agencja”) dokumentację na podstawie art. 69 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, aby rozpocząć proces wprowadzania ograniczeń określony w art. 69–73 tego rozporządzenia („dokumentacja zgodna z załącznikiem XV”). W dokumentacji zgodnej z załącznikiem XV wskazano, że narażenie na działanie (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu i dowolnej z jego mono-, di- lub tri-O-(alkilo)-pochodnych (pochodne te określa się jako TDFA) w połączeniu z rozpuszczalnikami organicznymi w produktach aerozolowych powoduje poważne uszkodzenia płuc o ostrym charakterze i dlatego stanowi zagrożenie dla zdrowia ludzi. W związku z powyższym zaproponowano zakazanie wprowadzania do obrotu tych mieszanin w produktach aerozolowych przeznaczonych do powszechnej sprzedaży. Dania stwierdziła, że w dokumentacji zgodnej z załącznikiem XV wykazano, iż niezbędne jest działanie w skali całej Unii.
- (2) Dania zaproponowała wprowadzenie stężenia granicznego wynoszącego 2 ppb w/w w odniesieniu do obecności (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu oraz którejkolwiek z TDFA w mieszaninach zawierających rozpuszczalniki organiczne, ponieważ takie stężenie graniczne odpowiada granicy wykrywalności.
- (3) W dniu 10 marca 2017 r. działający w Agencji Komitet ds. Oceny Ryzyka (RAC) przyjął opinię, w której stwierdził, że ryzyko dla ogółu społeczeństwa wynikające z używania produktów aerozolowych stosowanych w celu nadania odporności lub zaimpregnowania i zawierających (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriol lub TDFA oraz rozpuszczalniki organiczne nie jest odpowiednio kontrolowane i że proponowane ograniczenie stanowi właściwy środek ograniczenia tego ryzyka. RAC uznał ponadto, że mieszaniny TDFA lub (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu z rozpuszczalnikami organicznymi należy oznakowywać w sposób gwarantujący, że zawodowi użytkownicy tych produktów będą sobie zdawać sprawę z określonych zagrożeń związanych ze stosowaniem tych mieszanin.
- (4) W dniu 15 czerwca 2017 r. działający w Agencji Komitet ds. Analiz Społeczno-Ekonomicznych (SEAC) przyjął opinię, w której wskazał, że proponowane ograniczenie, z uwzględnieniem modyfikacji zaproponowanych przez RAC i SEAC, stanowi najwłaściwszy – pod względem korzyści i kosztów społeczno-ekonomicznych – ogólnounijny środek zapobiegania ryzyku związanemu z narażeniem na działanie produktów aerozolowych zawierających mieszaniny (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu i TDFA z rozpuszczalnikami organicznymi. Uwzględniając niepewność związaną z obecnością na rynku przedmiotowych produktów aerozolowych przeznaczonych do powszechnej sprzedaży, skuteczność proponowanego środka oraz prawdopodobne niskie koszty związane z wnioskiem, SEAC uznał, że proponowane ograniczenie nie jest nieproporcjonalne.
- (5) SEAC zgodził się z Danią, że odroczenie na 18 miesięcy stosowania ograniczenia wydaje się wystarczające dla zapewnienia zainteresowanym stronom dostatecznej ilości czasu na wprowadzenie odpowiednich środków w celu zastosowania się do proponowanego ograniczenia.
- (6) W trakcie procesu wprowadzania ograniczeń skonsultowano się z forum wymiany informacji o egzekwowaniu przepisów zgodnie z art. 77 ust. 4 lit. h) rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, a jego zalecenia zostały uwzględnione.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

- (7) W dniu 29 sierpnia 2017 r. Agencja przedłożyła Komisji opinie RAC i SEAC ⁽¹⁾, na podstawie których Komisja uznała, że wprowadzanie do obrotu przeznaczonych do powszechnej sprzedaży produktów aerozolowych zawierających (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriol lub TDFA w połączeniu z rozpuszczalnikami organicznymi stanowi niedopuszczalne zagrożenie dla zdrowia ludzi, któremu należy zapobiec na poziomie ogólnounijnym.
- (8) Uwzględniając dokumentację zgodną z załącznikiem XV oraz opinie RAC i SEAC, dotyczące również dostępności rozwiązań alternatywnych, Komisja uznaje, że proponowane ograniczenie, w zmienionej formie, pozwoli zaradzić stwierdzonemu problemowi bez nakładania znacznych obciążeń na przemysł, łańcuch dostaw lub konsumentów. Komisja stwierdza zatem, że ograniczenie zaproponowane przez Danię, zmienione zgodnie z propozycjami RAC i SEAC, stanowi właściwy ogólnounijny środek zapobiegania ryzyku, jakie dla ogółu społeczeństwa stwarzają produkty aerozolowe zawierające mieszaniny (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu i TDFA z rozpuszczalnikami organicznymi.
- (9) Wprowadzanie do obrotu przeznaczonych do powszechnej sprzedaży produktów aerozolowych zawierających (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriol lub TDFA w połączeniu z rozpuszczalnikami organicznymi obejmuje udostępnianie ich ogółowi społeczeństwa.
- (10) Zainteresowanym stronom należy zapewnić dostateczną ilość czasu na wprowadzenie odpowiednich środków w celu zastosowania się do proponowanego ograniczenia. Stosowanie nowego ograniczenia powinno w związku z tym zostać odroczone.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1907/2006.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 133 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 czerwca 2019 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

⁽¹⁾ <https://echa.europa.eu/previous-consultations-on-restriction-proposals/-/substance-rev/13918/term>

ZAŁĄCZNIK

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 dodaje się pozycję w brzmieniu:

<p>„73. (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriol Jego wszystkie mono-, di- lub tri-O-(alkilo)-pochodne (TDEFA)</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Nie jest wprowadzany do obrotu w celu powszechnej sprzedaży po dniu 2 stycznia 2021 r., osobno ani w żadnym połączeniu, w stężeniu równym lub wyższym niż 2 ppb w/w w mieszaninach zawierających rozpuszczalniki organiczne, w produktach aerozolowych.2. Do celów niniejszej pozycji »produkty aerozolowe« oznaczają dozowniki aerozolowe, urządzenia rozpylające i spryskiwacze, wprowadzane do obrotu do zastosowań polegających na rozpylaniu w celu nadania odporności lub zaimpregnowania.3. Bez uszczerbku dla wykonania innych przepisów unijnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji i mieszanin, opakowania produktów aerozolowych zawierających (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriol lub TDEFA w połączeniu z rozpuszczalnikami organicznymi, określonych w pkt 1 i wprowadzanych do obrotu do użytku zawodowego, muszą posiadać wyraźne i trwałe oznaczenie: »Wyłącznie do użytku zawodowego« oraz »Wdychanie grozi śmiercią«, któremu towarzyszy piktogram GHS06.4. Sekcja 2.3 kart charakterystyki musi zawierać następujące informacje: »Mieszanki (3,3,4,4,5,5,6,6,7,7,8,8,8-tridekafluorooktylo)silanetriolu lub którejkolwiek z jego mono-, di- lub tri-O-(alkilo)-pochodnych w stężeniu równym lub wyższym niż 2 ppb z rozpuszczalnikami organicznymi w produktach aerozolowych są przeznaczone wyłącznie do użytku zawodowego i posiadają oznaczenie 'Wdychanie grozi śmiercią'«.5. Rozpuszczalniki organiczne, o których mowa w pkt 1, 3 i 4, obejmują rozpuszczalniki organiczne stosowane jako propelenty.»
--	---

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE, Euratom) 2019/958

z dnia 6 czerwca 2019 r.

w sprawie mianowania członka Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego zaproponowanego przez Republikę Bułgarii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 302,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając propozycję rządu Bułgarii,

uwzględniając opinię Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniach 18 września 2015 r. i 1 października 2015 r. Rada przyjęła decyzje (UE, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾ i (UE, Euratom) 2015/1790 ⁽²⁾ w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na okres od dnia 21 września 2015 r. do dnia 20 września 2020 r.
- (2) Jedno stanowisko członka Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego zwolniło się w związku ze śmiercią Bojidara DANEVA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Członkiem Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego do końca bieżącej kadencji, czyli do dnia 20 września 2020 r., zostaje niniejszym mianowany Radosvet RADEV, *Executive President of the Bulgarian Industrial Association*.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 6 czerwca 2019 r.

W imieniu Rady
A. BIRCHALL
Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady (UE, Euratom) 2015/1600 z dnia 18 września 2015 r. w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na okres od dnia 21 września 2015 r. do dnia 20 września 2020 r. (Dz.U. L 248 z 24.9.2015, s. 53).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE, Euratom) 2015/1790 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na okres od dnia 21 września 2015 r. do dnia 20 września 2020 r. (Dz.U. L 260 z 7.10.2015, s. 23).

DECYZJA RADY (UE) 2019/959**z dnia 6 czerwca 2019 r.****w sprawie mianowania członka Komitetu Regionów zaproponowanego przez Królestwo Szwecji**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 305,

uwzględniając propozycję rządu Szwecji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniach 26 stycznia 2015 r., 5 lutego 2015 r. i 23 czerwca 2015 r. Rada przyjęła decyzje (UE) 2015/116 ⁽¹⁾, (UE) 2015/190 ⁽²⁾ i (UE) 2015/994 ⁽³⁾ w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. W dniu 20 lipca 2015 r. decyzją Rady (UE) 2015/1203 ⁽⁴⁾ stanowisko członka w miejsce Lotty HÅKANSSON HARJU zajęła Anna LJUNGDELL. W dniu 22 maja 2017 r. decyzją Rady (UE) 2017/884 ⁽⁵⁾ stanowisko członka w miejsce Anny LJUNGDELL zajęła Camilla JANSON.
- (2) Jedno stanowisko członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z upływem kadencji Camilli JANSON,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na stanowisko członka Komitetu Regionów do końca bieżącej kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2020 r., zostaje niniejszym mianowana następująca osoba:

— Karin WANNGÅRD, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.*

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 6 czerwca 2019 r.

W imieniu Rady

A. BIRCHALL

Przewodnicząca

⁽¹⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/116 z dnia 26 stycznia 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 20 z 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/190 z dnia 5 lutego 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 31 z 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/994 z dnia 23 czerwca 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 159 z 25.6.2015, s. 70).

⁽⁴⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/1203 z dnia 20 lipca 2015 r. w sprawie mianowania do Komitetu Regionów trzech członków i sześciu zastępców członków ze Szwecji (Dz.U. L 195 z 23.7.2015, s. 44).

⁽⁵⁾ Decyzja Rady (UE) 2017/884 z dnia 22 maja 2017 r. w sprawie mianowania członka Komitetu Regionów zaproponowanego przez Królestwo Szwecji (Dz.U. L 135 z 24.5.2017, s. 21).

DECYZJA RADY (UE) 2019/960**z dnia 6 czerwca 2019 r.****w sprawie mianowania dwóch członków i dwóch zastępców członka Komitetu Regionów
zapropnowanych przez Republikę Czeską**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 305,

uwzględniając propozycję rządu Republiki Czeskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniach 26 stycznia 2015 r., 5 lutego 2015 r. i 23 czerwca 2015 r. Rada przyjęła decyzje (UE) 2015/116 ⁽¹⁾, (UE) 2015/190 ⁽²⁾ i (UE) 2015/994 ⁽³⁾ w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r.
- (2) Dwa stanowiska członka Komitetu Regionów zwolniły się w związku z upływem kadencji Adriany KRNÁČOVEJ i Petra OSVALDA.
- (3) Jedno stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z upływem kadencji Tomáša HUDEČKA.
- (4) Jedno stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z mianowaniem Jana MAREŠA członkiem Komitetu Regionów.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Na stanowiska w Komitecie Regionów do końca bieżącej kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2020 r., zostają niniejszym mianowane następujące osoby:

a) na stanowiska członka:

- Zdeněk HRIB, *Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,*
- Jan MAREŠ, *Člen zastupitelstva statutárního města Chomutov;*

oraz

b) na stanowiska zastępcy członka:

- Martin DLOUHÝ, *Člen zastupitelstva hl. m. Prahy,*
- Jaroslav ZÁMEČNÍK, *Člen zastupitelstva statutárního města Liberec.*

⁽¹⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/116 z dnia 26 stycznia 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 20 z 27.1.2015, s. 42).

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/190 z dnia 5 lutego 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 31 z 7.2.2015, s. 25).

⁽³⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/994 z dnia 23 czerwca 2015 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2015 r. do dnia 25 stycznia 2020 r. (Dz.U. L 159 z 25.6.2015, s. 70).

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 6 czerwca 2019 r.

W imieniu Rady
A. BIRCHALL
Przewodnicząca

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI (UE) 2019/961**z dnia 7 czerwca 2019 r.**

w sprawie zezwolenia na wprowadzenie przez Republikę Francuską środka tymczasowego zgodnie z art. 129 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), w celu ograniczenia stosowania i wprowadzania do obrotu określonego drewna zaimpregnowanego kreozotem i innymi substancjami powiązаныmi z kreozotem

(notyfikowana jako dokument nr C(2019) 4122)

(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE⁽¹⁾, w szczególności jego art. 129 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zarządzeniem z dnia 18 grudnia 2018 r. w sprawie ograniczenia stosowania i wprowadzania do obrotu określonego drewna impregnowanego („zarządzenie”), które opublikowano w Dzienniku Urzędowym Republiki Francuskiej w dniu 11 stycznia 2019 r., Francja przyjęła środek tymczasowy zgodnie z art. 129 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 („środek tymczasowy”), ponieważ uznała, że uzasadnione jest pilne działanie w celu ochrony środowiska przed zagrożeniem, jakie dla środowiska wodnego lub lądowego stanowi drewno impregnowane przy pomocy następujących substancji: kreozot (nr CAS 8001-58-9 i nr WE 232-287-5); olej kreozotowy (nr CAS 61789-28-4; nr WE 263-047-8); destylaty smoły węglowej, oleje naftalenowe (nr CAS 84650-04-4; nr WE 283-484-8); olej kreozotowy, frakcja acenaftenu (nr CAS 90640-84-9; nr WE 292-605-3); destylaty wyższe smoły węglowej (nr CAS 65996-91-0; nr WE 266-026-1); olej antracenyowy (nr CAS 90640-80-5; nr WE 292-602-7); kwasy smołowe, węgiel, surowe (nr CAS 65996-85-2; nr WE 266-019-3); kreozot drzewny (nr CAS 8021-39-4; nr WE 232-419-1); oraz pozostałości po ekstrakcji (węgiel), niskotemperaturowa alkaliczna smoła węglowa (nr CAS 122384-78-5; nr WE 310-191-5), samodzielnie lub w mieszaninie z co najmniej jedną inną substancją („drewno impregnowane”).
- (2) Środek tymczasowy polega na zakazie wprowadzania do obrotu i instalacji drewna impregnowanego ze skutkiem od dnia 23 kwietnia 2019 r. W ramach środka tymczasowego drewno impregnowane nie może być ponownie wykorzystane ani spożytkowane w inny sposób przez osobę, która je wykorzystwała. Zakazy te mają zastosowanie niezależnie od daty impregnacji drewna.
- (3) W dniu 25 lutego 2019 r. Francja poinformowała Komisję, a w dniu 5 marca 2019 r. Europejską Agencję Chemikaliów („Agencja”) i pozostałe państwa członkowskie, o środku tymczasowym, zgodnie z art. 129 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006.
- (4) Zarządzenie dopuszcza, aby na zasadzie odstępstwa drewno impregnowane kreozotem (nr CAS 8001-58-9; nr WE 232-287-5) można było wprowadzać do obrotu i instalować do użytku jako podkłady kolejowe, oraz zezwala na ponowne wykorzystanie drewna, które jest już wykorzystywane jako podkłady kolejowe, w tym samym celu przez jego posiadacza przez czas nieokreślony. Ponadto zarządzenie zezwala do dnia 23 października 2019 r. na wprowadzanie do obrotu i instalowanie drewna impregnowanego tą substancją, przeznaczone do stosowania w charakterze elektrycznych lub telekomunikacyjnych słupów wsporczych, oraz przewiduje możliwość ubiegania się niektórych operatorów o przedłużenie tego terminu pod pewnymi warunkami.
- (5) Komisja przeanalizowała zarządzenie oraz przedstawione przez Francję powiązane informacje naukowo-techniczne. Ponadto Komisja umożliwiła właściwym organom państw członkowskich i zainteresowanym stronom przedstawienie opinii w sprawie zarządzenia w ramach spotkania właściwych organów ds. rozporządzeń w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) oraz klasyfikacji, oznakowania i pakowania (CLP) („CARACAL”), które odbyło się w dniu 19 marca 2019 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

- (6) Ze względu na krótki termin, w jakim Komisja musi podjąć decyzję dotyczącą środka tymczasowego zgodnie z art. 129 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, jej decyzja musi opierać się głównie na informacjach przedstawionych przez Francję.
- (7) W pozycji 31 załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadzono już zakaz wprowadzania do obrotu drewna impregnowanego dziewięcioma substancjami, o których mowa w zarządzeniu, lub zawierającymi je mieszaninami, ponieważ jest znane ich działanie rakotwórcze. Ponadto zastrzeżenia dotyczące tych substancji wynikały również z faktu, że niektóre z ich składników nie ulegają łatwo degradacji. Niemniej jednak w ust. 2 lit. b) tej pozycji zezwala się, aby drewno impregnowane w instalacjach przemysłowych lub przez profesjonalistów zgodnie z ust. 2 lit. a) tej pozycji, które wprowadza się do obrotu po raz pierwszy lub ponowne impregnuje *in situ*, można było wykorzystywać wyłącznie do użytku profesjonalnego i przemysłowego, na przykład w kolei, przesyłaniu energii elektrycznej i telekomunikacji, w ogrodzeniach, w rolnictwie (np. podpory drzew) oraz w portach i na drogach wodnych. Ponadto w ust. 2 lit. c) wspomnianej pozycji zezwala się na wprowadzanie do obrotu na rynku wtórnym drewna, które zaimpregnowano przed dniem 31 grudnia 2002 r., w celu ponownego wykorzystania.
- (8) Dyrektywą Komisji 2011/71/UE⁽²⁾ kreozot (nr CAS 8001-58-9; nr WE 232-287-5) zatwierdzono jako substancję czynną przeznaczoną do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 do dnia 30 kwietnia 2018 r., w oparciu o ocenę tego, czy można oczekiwać, że środki do konserwacji drewna zawierające kreozot spełniają wymogi ustanowione w art. 5 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽³⁾. Decyzją wykonawczą Komisji (UE) 2017/2334⁽⁴⁾ ważność zatwierdzenia kreozotu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 przedłużono do dnia 31 października 2020 r. Pozostałych ośmiu substancji wymienionych w pozycji 31 załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 nie zatwierdzono jako substancji czynnych do stosowania w produktach biobójczych ani nie objęto ich przepisami przejściowymi określonymi w art. 89 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012⁽⁵⁾, w związku z czym produkty biobójcze, które je zawierają, nie mogą być wprowadzane do obrotu ani stosowane w Unii.
- (9) W związku z wnioskami o wzajemne uznanie trzech zezwoleń, które Szwecja udzieliła na produkty biobójcze zawierające kreozot zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 528/2012, Francja zezwoliła na stosowanie produktów objętych tymi wnioskami jedynie w odniesieniu do impregnacji podkładów kolejowych, ale odmówiła udzielenia zezwolenia na inne zastosowania w impregnacji drewna⁽⁶⁾. W decyzji wykonawczej (UE) 2018/1297⁽⁷⁾ Komisja stwierdziła, że odstępstwo Francji od wzajemnego uznawania jest uzasadnione ochroną środowiska oraz zdrowia i życia ludzi, o czym mowa w art. 37 ust. 1 lit. a) i c) rozporządzenia (UE) nr 528/2012 w związku z art. 37 ust. 1 akapit drugi tego rozporządzenia.
- (10) Pomimo faktu, że Francja odmówiła zezwolenia na stosowanie produktów biobójczych zawierających kreozot do zastosowań w impregnacji drewna innych niż impregnacja podkładów kolejowych, ani pozycja 31 załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 – o ile spełniono warunki określone w pkt 2 lit. b) tej pozycji, ani rozporządzenie (UE) nr 528/2012 nie wyklucza, aby takie drewno impregnowane kreozotem wprowadzano do obrotu po raz pierwszy lub instalowano na terytorium Francji lub drewno impregnowane kreozotem przed dniem 31 grudnia 2002 r. wprowadzano na francuski rynek wtórny w celu ponownego wykorzystania.
- (11) Zgodnie z informacjami naukowo-technicznymi przedstawionymi przez Francję poziomy narażenia związane z wykorzystaniem na wolnym powietrzu drewna impregnowanego kreozotem i wchodzącego w kontakt z glebą lub zainstalowanego w wodzie słodkiej lub słonej, oszacowane przez organy szwedzkie i ocenione przez ANSES do celów zezwoleń na produkty biobójcze zawierające kreozot (nr CAS 8001-58-9; nr WE 232-287-5)⁽⁸⁾, wykraczają poza odpowiednie przewidywane stężenia niepowodujące zmian w środowisku (PNEC), co oznacza, że zagrożenie dla tych elementów środowiska nie jest odpowiednio kontrolowane. Środek wprowadzony przez Francję ma na celu ochronę środowiska przed wynikającym z tego zagrożeniem. Jednakże poziomy narażenia związane z podkładami kolejowymi, które są używane na wolnym powietrzu, ale nie wchodzą w kontakt z glebą, ani nie są zainstalowane w wodzie słodkiej ani słonej, nie przekraczają odpowiednich wartości PNEC. Aby w jak

⁽²⁾ Dyrektywa Komisji 2011/71/UE z dnia 26 lipca 2011 r. zmieniająca dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu włączenia kreozotu jako substancji czynnej do załącznika I do tej dyrektywy (Dz.U. L 195 z 27.7.2011, s. 46).

⁽³⁾ Dyrektywa 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotycząca wprowadzania do obrotu produktów biobójczych (Dz.U. L 123 z 24.4.1998, s. 1).

⁽⁴⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2017/2334 z dnia 14 grudnia 2017 r. przedłużająca ważność zatwierdzenia kreozotu do stosowania w produktach biobójczych należących do grupy produktowej 8 (Dz.U. L 333 z 15.12.2017, s. 64).

⁽⁵⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych (Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1).

⁽⁶⁾ Decyzje FR-2017-0034, FR-2017-0035 oraz FR-2017-0036, wszystkie z dnia 23 kwietnia 2018 r., w oparciu o wnioski z oceny francuskiej agencji ds. bezpieczeństwa sanitarnego żywności, środowiska i pracy (Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail – ANSES) z dnia 19 maja 2017 r., zastąpione wnioskami z oceny ANSES z dnia 30 maja 2018 r.

⁽⁷⁾ Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2018/1297 z dnia 25 września 2018 r. w sprawie odstępstwa od wzajemnego uznawania przez Francję pozwolenia na produkty biobójcze zawierające kreozot zgodnie z art. 37 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 528/2012 (Dz.U. L 243 z 27.9.2018, s. 19).

⁽⁸⁾ Jak podała francuska rada ogólna ds. środowiska i zrównoważonego rozwoju (Conseil général de l'environnement et du développement durable) w *Evaluation des impacts d'une interdiction d'utilisation de la créosote en France*, sprawozdanie nr 010963-01, maj 2017 r. [http://cgedd.documentation.developpement-durable.gouv.fr/documents/cgedd/010963-01_rapport.pdf].

największym stopniu ograniczyć okres wpływu na środowisko związanego z takimi zastosowaniami drewna impregnowanego, środek wprowadzony przez Francję należy uznać za pilny w rozumieniu art. 129 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006. Francuskie decyzje o niedopuszczeniu przedmiotowych produktów biobójczych do impregnacji drewna w przypadkach innych niż impregnacja podkładów kolejowych, uznane przez Komisję za uzasadnione w decyzji wykonawczej (UE) 2018/1297, zaczną przynosić skutki ochronne od dnia 23 kwietnia 2019 r. Jednak zagrożenia związane ze stosowaniem takiego drewna impregnowanego pozostaną częściowo niekontrolowane, jeżeli takie drewno impregnowane nadal będzie można wprowadzać do obrotu i instalować na terytorium Francji po impregnacji poza terytorium Francji. W związku z tym należy w trybie pilnym wprowadzić ograniczenia dotyczące tego rodzaju wprowadzania do obrotu i instalacji w tych samych ramach czasowych, mianowicie od dnia 23 kwietnia 2019 r.

- (12) W związku z tym środek tymczasowy można uznać za uzasadniony zgodnie z art. 129 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 w odniesieniu do drewna impregnowanego kreozotem (nr CAS 8001-58-9; nr WE 232-287-5).
- (13) Francja stwierdziła również, że obliczenie pochodnego poziomu powodującego minimalne zmiany (DMEL) w przypadku kreozotu, który stanowi substancję, w odniesieniu do której nie jest możliwe określenie progu, zgodnie z wytycznymi agencji odpowiada zagrożeniu dla pracowników w wysokości 10^{-5} , oraz że, zgodnie z oceną dokonaną przez Szwecję na podstawie rozporządzenia (UE) nr 528/2012, zagrożenie dla konsumentów jest znikome.
- (14) W oparciu o dodatkowe informacje naukowo-techniczne przedłożone przez Francję, osiem substancji innych niż kreozot, wymienionych w pozycji 31 załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, jest podobnych do kreozotu z powodu podobieństwa profili chemicznych, toksykologicznych i ekotoksykologicznych ich składników, a zatem zagrożenia dla środowiska wynikające ze stosowania drewna impregnowanego dowolną z tych substancji są podobne. W związku z tym środek tymczasowy można uznać za uzasadniony zgodnie z art. 129 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 również w odniesieniu do drewna impregnowanego dowolną z tych substancji.
- (15) Zarządzenie nakłada obowiązek przetwarzania odpadów z drewna impregnowanego. Ponieważ odpady nie stanowią substancji, mieszaniny ani wyrobu w rozumieniu art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, Komisja uważa, że przepisy zarządzenia nakładające takie obowiązki, w tym dotyczące kwalifikacji takich odpadów jako niebezpiecznych, nie są objęte zakresem niniejszej decyzji.
- (16) Ponieważ środek tymczasowy polega na ograniczeniu dotyczącym wprowadzania do obrotu lub stosowania substancji, nawet jeżeli spełniają one wymogi rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, w szczególności wymogi określone w pozycji 31 załącznika XVII do tego rozporządzenia, art. 129 ust. 3 tego rozporządzenia wymaga, aby Francja wszczęła unijną procedurę wprowadzania ograniczeń przez przedłożenie Agencji dokumentacji zgodnie z załącznikiem XV („dokumentacja zgodna z załącznikiem XV”) w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej decyzji. W dokumentacji zgodnej z załącznikiem XV należy również przedstawić uzasadnienie wszelkich wniosków dotyczących odstępstw zgodnie ze środkiem tymczasowym, a także ocenę ryzyka dla zdrowia ludzi.
- (17) W związku z tym należy zezwolić na wprowadzenie środka tymczasowego.
- (18) Z uwagi na termin, określony w art. 129 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, dotyczący rozpoczęcia unijnej procedury wprowadzania ograniczeń przez przedłożenie Agencji dokumentacji oraz aby zapewnić wystarczającą ilość czasu na podjęcie decyzji zgodnie z art. 73 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, zezwolenie powinno obowiązywać przez 27 miesięcy.
- (19) Niniejsza decyzja nie narusza w żaden sposób przepisów decyzji Komisji na mocy art. 73 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006, jeżeli warunki ustanowione w art. 68 tego rozporządzenia są spełnione.
- (20) Niniejsza decyzja jest zgodna z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 133 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Z zastrzeżeniem ust. 2 środek tymczasowy zgłoszony Komisji przez Francję w dniu 25 lutego 2019 r. dotyczący ograniczenia stosowania i wprowadzania do obrotu określonego drewna impregnowanego („środek tymczasowy”) jest dozwolony przez okres 27 miesięcy od daty, z którą niniejsza decyzja staje się skuteczna.

2. Zezwolenie to wygasa we najwcześniejszym z poniższych terminów, jeżeli któryś z nich wystąpi przed upływem okresu określonego w ust. 1:
- a) jeżeli unijna procedura wprowadzania ograniczeń rozpoczęta w odniesieniu do środka tymczasowego skutkuje zmianą załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 – z datą rozpoczęcia stosowania tej zmiany;
 - b) sześć miesięcy po zakończeniu unijnej procedury wprowadzania ograniczeń rozpoczętej w odniesieniu do środka tymczasowego, bez przedstawienia przez Komisję projektu ograniczeń.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 czerwca 2019 r.

W imieniu Komisji
Elżbieta BIENKOWSKA
Członek Komisji

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL